



## Совет Безопасности

Пятьдесят первый год

**3639**-е заседание

Вторник, 5 марта 1996 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Легваила		(Ботсвана)
Члены:		
Чили		г-н Сомавиа
Китай		г-н Цинь Хуасунь
Египет		г-н Эль-Араби
Франция		г-н Дежамме
Германия		г-н Айтель
Гвинея-Бисау		г-н Ману Кета
Гондурас		г-н Мартинес Бланко
Индонезия		г-н Виснумурти
Италия		г-н Фульчи
Польша		г-н Влосович
Республика Корея		г-н Пак
Российская Федерация		г-н Лавров
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		г-н Гомерсал
Соединенные Штаты Америки		г-жа Олбрайт

## Повестка дня

### Положение в Бурунди

#### Доклад Генерального секретаря о положении в Бурунди (S/1996/116)

Заседание открывается в 11 ч. 30 м.

**Выражение признательности предыдущему  
Председателю**

**Председатель** (говорит по-английски): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в марте, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета выразить признательность Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций Ее Превосходительству г-же Мадлен Корбел Олбрайт за ее работу на посту Председателя Совета Безопасности в феврале 1996 года. Уверен, что выражаю мнение всех членов Совета Безопасности, высказывая глубокую благодарность послу Олбрайт за то большое дипломатическое искусство, с которым она руководила работой Совета в прошлом месяце.

**Утверждение повестки дня**

Повестка дня утверждается.

**Положение в Бурунди**

**Доклад Генерального секретаря о положении в  
Бурунди (S/1996/116)**

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета, что на мое имя поступили письма от представителей Бурунди, Конго, Норвегии, Руанды и Туниса, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Теренс (Бурунди) занимает место за столом Совета; г-н Абиби (Конго), г-н Осс (Норвегия), г-н Бакурамутса (Руанда) и г-н Абделла (Тунис) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Вниманию членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о положении в Бурунди, документ S/1996/116.

Члены Совета также имеют в своем распоряжении документ S/1996/162, который содержит текст проекта резолюции, подготовленного в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я также хотел бы привлечь внимание членов Совета к другим следующим документам: S/1996/110 и S/1996/121, письма Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций соответственно от 14 и 19 февраля 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности; и письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Заира при Организации Объединенных Наций от 23 февраля 1996 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор - представитель Бурунди, которому я предоставляю слово.

**Г-н Теренс** (Бурунди) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я глубоко признателен за то, что мне предоставлена возможность выступить в Совете Безопасности от имени моего правительства в период Вашего пребывания на этом посту, и хотел бы выразить удовлетворение в этой связи. Ваше прошлое участие в мирных переговорах и Ваше знание африканских проблем, несомненно, окажут позитивное воздействие на прения в Совете и на их итоги.

Ваша предшественница на этом посту г-жа Олбрайт несколько раз уделила мне внимание, даже в наиболее сложный период рассмотрения вопроса, в решении которого она принимала личное участие. Я признателен ей за то, что она несколько раз выслушала меня в связи с кризисом в Бурунди.

(говорит по-испански)

Я не могу не выразить благодарность Его Превосходительству послу Хуану Сомавии,

исполнявшему в прошлом месяце обязанности координатора группы неприсоединившихся стран, за его эффективность, умелую координацию и внимание, которые я лично испытал на себе и которые способствовали созданию основы представленного сегодня на рассмотрение Совета Безопасности проекта резолюции.

(говорит по-английски)

Я также признателен представителю Египта и его делегации, которая сменила делегацию Чили на посту координатора деятельности по вопросу Бурунди группы неприсоединившихся стран - членов Совета Безопасности.

(говорит по-французски)

Оскорбительное для правительства и народа Бурунди сомнение в отношении намерений вызвало серию переговоров, в которых Вы, г-н Председатель, принимали участие. После потока исключительно пессимистических докладов в последние недели на Бурунди со всех четырех сторон света обрушились политический шквал и ураганной силы кампания в средствах массовой информации.

В своем докладе (S/1996/116) от 15 февраля 1996 года Генеральный секретарь настоятельно предлагает создание многонациональных вооруженных сил, которые при малейшем предлоге налетят на Бурунди как стервятник на свою жертву. Это чрезвычайное предложение было продиктовано желанием защитить Бурунди от геноцида, подобного руандийскому. Те, кто проповедуют такое развитие событий, предполагают, что его повторение в Бурунди почти несомненно должно произойти в силу географической близости Руанды и Бурунди, а также в силу этнических, культурных и социальных общностей между двумя странами, и что происшедшая в 1994 году в Руанде трагедия неизбежно будет экспортирована в соседнюю с ней страну. У народа Бурунди это механическое объединение двух стран вызывает сомнение в отношении его направленности и во многих отношениях является оскорбительным. Ряд конкретных фактов свидетельствует о том, насколько искусственным является это обобщение.

Фактически, геноцид в Руанде растянулся на три десятилетия. Он был отмечен спадами и подъемами и его интенсивность зависела от времени и от

руководства страны. Первой искрой стали события 1959 года, а полной силы взрыв произошел в 1994 году. После первоначального взрыва в 1961 году народ Бурунди отнюдь не поддавался на провокационные события в Руанде, а, напротив, выступил единым фронтом и подал пример миру, единодушно объединившись вокруг одного идеала - национального единства - и одного лидера принца Рвагасоре.

Предпринимавшиеся на протяжении существования двух Руандийских республик настойчивые усилия по превращению Бурунди в своего рода государство апартеида закончились неудачей: оппозиция коалиции народа всегда срывала периодические попытки, предпринимавшиеся бурундийскими группами, добивавшимися этой цели.

В 1993 году все политические образования Руанды - некоторые из них государственные, такие, как правительство, его армия и его партия, а другие - сложившиеся по стечению обстоятельств, такие, как разъяренные полувоенные формирования, - утратили всякую сдержанность.

Средства массовой информации Руанды, как печать, так и радио, изливали на Бурунди свою злобу, подстрекая к убийству нашего любимого президента, с тем чтобы натравить одну национальную общину на другую. Применение демонических и экстремистских средств привело к тому, что некоторые заразившиеся ненавистью группы ополчились против ни в чем не повинных людей. Это губительное сумасшествие привело к смерти десятков людей как хуту, так и тутси. Однако ход такого развития событий был прерван в результате полного неприятия почти всем населением Бурунди этой нацистской доктрины и благодаря организованности, мужеству и патриотизму сил безопасности.

Несмотря на неудачи, объясняющиеся стремлением некоторых нерешительных бурундийцев к политическому выживанию даже на руинах своей страны, народ и армия Бурунди показали, что они совершенно невосприимчивы к поучениям Руанды. Закаленные и выработавшие противоядие против подстрекательств предыдущих руандийских режимов к геноциду, народ Бурунди, его правительство и его армия глубоко осознали высшую необходимость отвергнуть и еще более

решительно отринуть от себя эту отвратительную модель. Поэтому неслыханно приписывать им какое бы то ни было намерение или желание строить будущее своей страны по образцу прошлого опыта Руанды. Бурунди по самому своему характеру, природе и чувству собственного достоинства не способна на повторение такого ужасного примера.

Предрекая катастрофу, граничащую по своим масштабам с геноцидом, многие забывают, что правительство и национальная армия создали коалицию для восстановления мира и безопасности. Существует три новых явления, которые дают нам надежду на то, что динамика мира имеет необратимый характер, даже если в развитии ситуации появятся новые элементы.

Первое из таких явлений - это крепнущая солидарность в правительстве. В самом начале года, преодолев ряд препятствий, которые в прошлом ставили под угрозу общее благо, члены правительства, созданного из представителей 12 политических партий, подписавших Соглашение о государственном управлении, пришли к соглашению по стратегиям, которым необходимо следовать для восстановления мира. Объединив свои силы и волю под началом главы государства и премьер-министра, министры, политические лидеры, члены Национального собрания, государственные официальные лица и служащие стараются превзойти друг друга в энергичной работе на всей территории Республики. Это настоящий поход, в котором на собраниях общественности проводится единая мысль, с тем чтобы объединить в священный трехсторонний союз силы трех основных действующих лиц: населения, национальной армии и государственной администрации. Эта нерушимая триада объединилась против действительного врага нашей родины - вооруженного терроризма и насильственного фанатизма. Всего за несколько недель кампания по мобилизации сил на борьбу за мир уже принесла весьма обнадеживающие результаты, что было засвидетельствовано правительством после его специального заседания от 7 февраля этого года, которое было посвящено анализу общей ситуации в области безопасности, и что было подтверждено в послании главы правительства в адрес Совета Безопасности от 18 февраля.

Второе из этих явлений - это новое и очень здоровое сплочение народа в борьбе за мир. Став

первой жертвой промышленяющих террором и грабежами вооруженных банд, население стянуло с себя оцепенение и в массовом порядке выступило в поддержку мира. Определив своего подлинного врага и мужественно сопротивляясь любым подстрекательствам к самоуничтожению, крестьяне, представляющие все национальные группы, в различных районах страны, где все еще осмеливаются действовать террористы, взяли свою защиту в собственные руки.

Действуя сознательно - либо по неведению, либо в сговоре с мятежными группами, отравляющими общественное сознание, - различные дипломатические круги и средства массовой информации узаконивают демонизацию бурундийской армии. Наши вооруженные силы заслуживают совершенно иного отношения, не имеющего ничего общего с нескончаемыми жалобами и дефамацией в их адрес, которые поощряются страшащимися их вооруженными бандами. Президент Республики, являющийся непосредственным свидетелем преданности армии и ее верховным главнокомандующим, желая воздать ей заслуженную дань, во время пресс-конференции от 16 февраля 1996 года назвал армию Бурунди "самым позитивным институтом всего общества в ходе этого кризиса". Эта похвала в адрес сил безопасности, прозвучавшая из уст президента Республики, разделяется и самим населением. Что бы ни говорили злобствующие клеветники, факт остается фактом: армия Бурунди является сегодня самым мощным катализатором демократических институтов.

Третье явление - это нарождающийся союз народа и армии. Ревностно преданное идее своей безопасности, население без колебаний дает отпор тем, кто сеет смуту, выслеживая и избивая их. Имевшие возможность убедиться в патриотизме своей армии, служащей их интересам, граждане также вступают в борьбу против террористов: они дают им отпор и конфискуют их оружие. Благодаря своему доверию к армии и блестящим подтверждениям того, что она является для них надежным и мощным щитом, крестьяне, ощущая угрозу, мобилизуются на борьбу с бандитами в ожидании прибытия сил безопасности или сами спешат к месту расположения этих сил. Таким образом, складывается священный союз народа и национальной армии.

В письме, которое я от имени моего правительства направил 18 января 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности, я подчеркнул, что в Бурунди ведется психическая война, средством в которой является постоянное напоминание об угрозе военной интервенции. Неприятие бурундийским правительством такого варианта никоим образом не является результатом неспособности его армии противостоять ему. Армия Бурунди полностью готова противостоять любому экспедиционному корпусу, какой бы гуманитарный или военный ярлык он на себя ни навешивал. Она также способна повысить свой оборонный потенциал и потенциал по нанесению контрударов за счет увеличения численности личного состава и направления дополнительных материальных ресурсов. Однако имеются причины иного порядка, вынуждающие правительство выступать не только против направления каких-либо иностранных войск, но и против любого упоминания о такой возможности.

Важнейшей такой причиной является то, что сейчас, когда полным ходом идет кампания по мобилизации усилий во имя мира, осуществляемая под руководством нашего правительства и всех политических органов страны, не может быть ничего более вредного, чем раскол по поводу военных вариантов. Хотя такие способы урегулирования ничем нельзя обосновать даже в момент наивысшего накала кризиса, они способны нанести еще больший вред сейчас, когда имеются все указания на то, что форсированное движение в направлении установления мира действительно происходит. С учетом такого исключительно позитивного развития событий всякому понятно, что для Совета Безопасности и Генерального секретаря должно было бы быть делом чести не только поддержать этот процесс, но и использовать дипломатические, политические и финансовые рычаги для того, чтобы обеспечить его безоговорочный успех.

Совет Безопасности в целом поддерживает Соглашение о государственном управлении и сформированное на его основе правительство. В целом ряде принимавшихся Советом Безопасности заявлений и в принятой им недавно резолюции 1040 (1996) от 29 января 1996 года содержатся яркие свидетельства стремления Совета поддержать те бурундийские институты, которые были созданы на базе этого Соглашения. Генеральный секретарь неоднократно подчеркивал очевидную

необходимость оказания коалиционному правительству всей необходимой ему поддержки и обеспечения любой ценой гарантий выполнения Соглашения о государственном управлении. Позиции Совета Безопасности и Генерального секретаря идеально согласуются с социально-политическими императивами нынешней ситуации в Бурунди. Вероятнее всего, выбор одного из военных путей урегулирования был бы связан с большим риском для правительства и поставил бы под серьезную угрозу выполнение Соглашения о государственном управлении и, возможно, привел бы даже к его полному срыву.

В числе возможных пагубных последствий любого военного варианта урегулирования необходимо отметить то, что правительство и страна были бы в результате отданы на растерзание. Во-первых, вооруженные банды - разгромленные и находящиеся на грани исчезновения - будут из кожи лезть, чтобы поднять ставки, уверовав в то, что ухудшение ситуации заставит резервные военные контингенты вмешаться в ход событий. Во-вторых, некоторые из претендентов на власть - как из рядов президентского большинства, так и из рядов оппозиции - незамедлительно ухватятся за этот свалившийся с неба подарок и попытаются использовать его в качестве палки для избияния правительства, которое будет обвинено в сговоре с военно-захватническим лобби.

Населению и политическим деятелям, на протяжении почти двух с половиной лет постоянно живущим в условиях хронической угрозы военных авантюр, будет еще труднее согласиться на создание иностранной резервной армии для целей вмешательства в события в Бурунди.

Такие действия стали бы грубым нарушением Устава, поскольку пункт 7 статьи 2 запрещает Организации Объединенных Наций вмешиваться в дела, входящие во внутреннюю компетенцию ее государств-членов. В рассматриваемом случае создание хваленых многонациональных военных сил, действующих под гуманитарной вывеской, станет оскорблением для государства Бурунди. Если же эта столь драматично преподносимая катастрофа все же произойдет, то вопрос о том, когда обращаться с просьбой о предоставлении гуманитарной помощи и обращаться ли вообще, будет решаться правительством Бурунди и ее армией.

Некоторые из главных действующих лиц в Организации Объединенных Наций предпринимают попытки оправдать избранный ими вариант создания экспедиционного корпуса в Бурунди ссылками на необходимость выглядеть "женой Цезаря" в глазах международного сообщества. Согласно этой удобной логике, мне вряд ли необходимо доказывать, что у правительства и армии моей страны не будет абсолютно никакого иного выхода, кроме как сложить оружие перед лицом гнева и ярости, которые они навлекут на себя со стороны как народа, так и политических деятелей, в случае развязывания военной авантюры, пусть даже отдаленной или гипотетической. И в результате всего этого, если мы все же совершим это национальное самоубийство, самим же бурундийцам и будет приписана вина за него, поскольку именно они в первую и последнюю очередь отвечают за свою судьбу.

Любой военный вариант урегулирования приведет к тому, что деятельность посреднических миссий - Генерального секретаря, его Специального представителя, ОАЕ, Европейского союза и авторитетной группы Ньерере-Картера - будет парализована, а возможно и осуждена. Публичным свидетельством той особой важности, которую мое правительство придает деятельности этих бывших глав государств, стало мое обращение с настоятельной просьбой включить в проект резолюции четкое упоминание о Центре Картера. Я очень признателен Совету Безопасности за то, что он учел мое неоднократное обращение с просьбой на этот счет.

Говоря о двуполярном антагонизме между военным контингентом Организации Объединенных Наций и армией Бурунди, необходимо помнить о том, что при принятии любого политического решения исторических масштабов и международного значения нам необходимо заранее проанализировать самые серьезные последствия, к которым может привести такой шаг. Усиленно рекламируя идею многонациональных военных сил, мы упускаем из виду тот факт, что ее реализация породит состояние постоянной напряженности в отношениях между этими силами и Бурунди. Возникнет "холодная война" в миниатюре, подобная той, которая велась между бывшими идеологическими блоками. Исходя из навязчивого страха, который они наводили друг на друга, Восток и Запад жили в атмосфере постоянной взаимной

подозрительности, взаимной слежки, в постоянной готовности уничтожить друг друга. С учетом того, что предупредить значит вооружить, любые открытые или тайные махинации, задуманные в официальных кругах или в учреждениях Организации Объединенных Наций либо же выношенные в иностранных столицах, заставят Бурунди и ее армию разработать собственные параллельные планы в отношении пересмотра и даже наращивания собственных arsenалов и численности войск и, естественно, пойти на заключение полезных нам союзов, с тем чтобы быть готовыми к любому повороту событий. В таких условиях двуполярный антагонизм превратится в некий постоянный фактор и будет иногда ярко проявляться в скандалах, связанных с обоюдной слежкой между контингентом Организации Объединенных Наций, расположенным за пределами страны, и армией Бурунди, действующей на своей собственной территории.

Сейчас я хотел бы остановиться на вопросе, касающемся национальной коалиции против военной истерии. В докладе Генерального секретаря содержится предположение о том, что в армии Бурунди произошел раскол на два лагеря: один из них находится под влиянием экстремистов-тутси и является заклятым врагом войск Организации Объединенных Наций, а другой состоит из лиц умеренных взглядов, готовых приветствовать прибытие этих войск. На деле, приписывать любой части армии намерение не только дать согласие на размещение иностранных вооруженных сил на территории Бурунди, но и попустительствовать этому, равнозначно утверждению о том, что небо и земля поменялись местами. От министра обороны и начальника штаба армии и жандармерии до самого "зеленого" новобранца - одна мысль о присутствии экспедиционного корпуса у границ Бурунди способна буквально довести до белого каления всю армию.

Реакцию военных почти единодушно разделяет гражданское общество. Массовые демонстрации, организованные на прошлой неделе в Бужумбуре для того, чтобы отдать высокую дань уважения и выразить огромную благодарность всем уважаемым членам Совета Безопасности за их реализм, который обусловил меры, содержащиеся в данном проекте резолюции, соответствуют национальным реалиям, торжественным заявлениям о решительном протесте против предложения Генерального секретаря со

стороны различных политических групп и организаций гражданского общества, в частности Лиги по правам человека и Экономической лиги, и вместе с посланиями многих граждан Бурунди как внутри страны, так и за рубежом, являются веским доказательством того, что практически весь народ Бурунди однозначно отвергает любое военное решение национальной проблемы.

И наконец, доклад Генерального секретаря (S/1996/116) от 15 февраля этого года почти исключительно фокусируется на военном варианте и повторяет, - я подчеркиваю, повторяет - другие альтернативы, которые уже содержатся в заявлениях Председателя или в ранее принятых Советом Безопасности резолюциях. В то время, когда человечество неумолимо приближается к концу этого века и к началу следующего тысячелетия, не пора ли, чтобы решимость и способность международного сообщества разрешать все конфликты мирными средствами возобладала над тенденцией разрешать конфликты силой оружия? Не лучше ли было бы предусмотреть создание нового мира для будущих поколений человечества, более гармоничного человеческого общества, при условии установления мира мирными средствами, а не достижения мира силой оружия?

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Бурунди за любезные слова в мой адрес.

Я хотел бы информировать Совет о том, что мною только что получено письмо от представителя Нигерии, в котором он обращается с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении пункта повестки для Совета. В соответствии с установившейся практикой, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Эгунсола занимает место, отведенное для него в зале Совета.

**Г-н Фульчи** (Италия) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать от имени

Европейского союза и следующих стран, разделяющих положения данного заявления: Польши, Кипра, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Румынии и Словакии.

Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в марте месяце. Ваше умение, опыт, дальновидность и мудрость - наилучшие гарантии того, что этот месяц будет очень продуктивным. В то же время я хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Соединенных Штатов, посла Олбрайт, за ее высокопрофессиональное, приверженное и решительное руководство работой Совета в феврале.

На официальном заседании Совета Безопасности 29 января 1996 года Европейский союз четко изложил свою точку зрения в отношении положения в Бурунди и в отношении того, как можно ослабить напряженность и выйти из тупика, в котором оказался политический диалог. В сделанном тогда официальном заявлении содержалась полная поддержка усилий Организации Объединенных Наций и заинтересованных региональных организаций, в частности Организации африканского единства. Европейский союз также подчеркивал, что единственным путем к окончательному преодолению кризиса является политическое урегулирование. В заявлении подчеркивалась надежда на возобновление духа примирения в Бурунди. Еще одна потенциальная гуманитарная катастрофа в регионе может быть предотвращена лишь при условии, что все заинтересованные стороны осознают, что нет другого варианта подлинного урегулирования конфликта кроме диалога. Необходимо отказаться от войны и насилия как от варианта решения проблемы, и все мы должны идти в этом направлении.

В течение последнего месяца имели место несколько событий, которые, с нашей точки зрения, могут в значительной мере содействовать поиску путей восстановления мира и стабильности. Ситуация в стране, как представляется, несколько улучшилась благодаря большей сплоченности внутри правительства. Решительное стремление международного сообщества урегулировать положение и постоянно держать его в поле зрения также возымело воздействие на политическое положение в Бурунди.

Организация Объединенных Наций, Организация африканского единства и Европейский союз мобилизовали свои усилия и в настоящее время тесно сотрудничают. Это - один из решающих факторов. Мы вновь хотим выразить нашу веру в возможности Генерального секретаря и видных деятелей, в частности бывшего президента Танзании Ньерере, в том, что касается содействия установлению атмосферы доверия, уверенности между сторонами. Специальный посланник Европейского союза по региону Великих озер г-н Альдо Айелло окажет им полную поддержку в этом деле. Г-н Айелло будет поддерживать тесные контакты с правительствами стран этого региона, для того чтобы избежать дублирования различных инициатив.

По вышеупомянутым причинам, мы считаем, что проект резолюции, по которому Совет Безопасности будет сегодня голосовать, содержит все элементы, необходимые на данном этапе для того, чтобы поддержать тот прогресс, свидетелями которого мы явились, на пути диалога, который следует укреплять и расширять. Проект резолюции также очень четко предупреждает стороны о том, что международное сообщество может быть вынуждено изменить свое отношение, если будут иметь место акты насилия и попытки дестабилизировать обстановку.

Мы считаем, что следует поощрять Генерального секретаря продолжать консультации о дальнейших шагах в направлении поддержания всеобъемлющего диалога, а также о возможной реакции в случае широкомасштабного насилия и серьезного ухудшения положения.

Политическая поддержка имеет важное значение, равно как и желание международного сообщества оказать конкретную помощь правительству Бурунди в разработке программ восстановления страны. Европейский союз является самым крупным донором в Бурунди. Союз и его государства-члены уже вносят вклад в исключительно важные области оказания гуманитарной помощи и помощи в области прав человека, а также помощи в области деятельности судебной системы и полиции. Желание Европейского союза предоставлять эту остро необходимую помощь, тем не менее, в большой степени зависит от того, будет ли правительство

Бурунди продолжать свои усилия в плане диалога и примирения.

Я хотел бы завершить свое выступление выражением нашей глубокой удовлетворенности фактом включения в проект резолюции убедительной ссылки на необходимость активизации подготовки к созыву региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в этом районе. Мы понимаем, что для проведения конференции нужна тщательная подготовка и что некоторые проблемы еще предстоит преодолеть. Но мы по-прежнему твердо верим, что такая конференция может предоставить существенную возможность для рассмотрения в рамках более широкой перспективы вопросов о политической и экономической стабильности, гуманитарных вопросов и вопросов мира и безопасности в регионе.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Италии за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

**Г-н Эль-Араби** (Египет) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы начать с выражения наших самых искренних поздравлений в Ваш адрес по случаю вступления на пост Председателя Совета в марте. Я также хотел бы выразить нашу убежденность в том, что Ваш богатый дипломатический опыт и известная мудрость в полной мере будут содействовать выполнению обязанностей Председателя. Я также с удовлетворением хотел бы заверить Вас в том, что в этом месяце Вы можете полностью рассчитывать на сотрудничество делегации Египта.

Я также хотел бы выразить нашу глубочайшую признательность послу Мадлен Олбрайт и делегации Соединенных Штатов за высочайший уровень, которым было отмечено выполнение американской делегацией обязанностей Председателя Совета в феврале.

Сегодняшнее рассмотрение Советом положения в Бурунди, которое происходит второй раз за пять недель, свидетельствует о решимости международного сообщества внимательно следить за развитием событий в этой братской африканской стране. Нас объединяет с ней общее звено, великая водная артерия - река Нил.



Представленный на рассмотрение Совета проект резолюции является подлинным отражением усилий, прилагаемых с момента принятия Советом его резолюции 1040 (1996) от 29 января, которые в первую очередь направлены на достижение цели национального примирения и стабильности в Бурунди путем предоставления президентской власти не апологетам экстремизма, фанатизма и ненависти, а силам умеренности и терпимости, и затем на начало общенациональной дискуссии с участием всех сторон, которая станет дополнением к подписанному 10 сентября 1994 года Соглашению о государственном управлении, включающему вопрос о разделении власти.

В данном контексте мы вновь подчеркиваем ответственность самого народа Бурунди за нормализацию ситуации в своей стране; в этом контексте я хотел бы обратить внимание на заявление, только что сделанное Постоянным представителем Бурунди, в котором он подчеркивает приверженность его правительства цели нормализации обстановки.

В докладе Генерального секретаря содержится всеобъемлющий и объективный обзор и дается точный анализ причин и масштабов политической напряженности в Бурунди на протяжении последних двух месяцев в результате предпринимаемых некоторыми экстремистскими силами попыток оказать давление на главу государства и свергнуть его. Эти попытки едва не привели к подрыву существовавшей в стране непрочной стабильности.

На гуманитарном уровне, конечно, не отмечается каких-либо улучшений, в особенности с того момента, когда Международный комитет Красного Креста и некоторые другие международные гуманитарные организации прекратили свою деятельность в результате нападений на их персонал и местные представительства. В этой связи Генеральный секретарь был вынужден направить в Бурунди Верховного комиссара по делам беженцев г-жу Огату и техническую группу в Бужумбуре для проведения консультаций с правительством по вопросу мер защиты иностранного персонала и обеспечения его безопасности.

Первый визит президента Ньерере в начале этого года не привел к позитивным результатам с точки зрения начала диалога, и никакого

существенного прогресса не было достигнуто в плане осуществления рекомендаций встречи глав государств и правительств стран района Великих озер, проведенной Центром Картера 29 ноября 1995 года в Каире. Квинтэссенцию ситуации в Бурунди 2 января этого года охарактеризовал сам президент Бурунди: страна находится на грани краха.

Для того чтобы избежать взрыва и сдержать кризис, предотвратив тем самым гуманитарную трагедию, подобную той, которая произошла в Руанде, Генеральный секретарь в своем докладе представил нашему вниманию ряд превентивных вариантов. Естественно, эти варианты не исключались Советом в его резолюции 1040 (1996), в которой Совет подчеркивал необходимость начала серьезной общенациональной дискуссии с участием всех политических сил, в том числе экстремистски настроенных сил, в качестве единственного пути выхода из нынешнего кризиса. Египет поддерживает предлагаемый Генеральным секретарем новый подход, сочетающий превентивную дипломатию, предупредительные меры и оказание всевозможного давления на все заинтересованные стороны, с тем чтобы они заняли более конструктивную позицию.

В этом контексте Египет выражает свою поддержку любым гуманитарным усилиям, направленным на оказание помощи народу Бурунди в случае дальнейшего ухудшения гуманитарной ситуации в стране.

Делегация Египта с пристальным вниманием следит за последними международными и региональными усилиями по наблюдению за ситуацией в Бурунди в частности и в районе Великих озер в целом. Наиболее значимые из этих усилий были продемонстрированы на шестьдесят третьей сессии Совета министров Организации африканского единства и на состоявшейся 29 февраля встрече в Аддис-Абебе в плане развития результатов встречи в Бужумбуре, на которой присутствовали не только бывший президент Ньерере, но и представители многих международных и региональных организаций, а также представители приблизительно 20 африканских стран.

Мы с большим удовлетворением отмечаем, что бывший президент Ньерере при поддержке международного сообщества намерен сыграть более значимую роль в качестве координатора усилий всех

этих организаций. Мы надеемся, что политические силы в Бурунди позитивно отреагируют на предложения бывшего президента Ньерере в целях предотвращения кризиса и подготовки к созыву региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер. Мы также надеемся, что встреча, проведение которой запланировано в Тунисе в конце этого месяца под эгидой Центра Картера, станет подготовительной встречей к проведению этой региональной конференции.

Организация африканского единства с 1993 года играет в Бурунди важную роль по поддержке умеренности, терпимости, мирного сосуществования и укрепления доверия. Несмотря на свои скудные ресурсы, она сыграла роль первопроходца, обеспечив неотложное вмешательство в попытке предотвратить обострение ситуации в Бурунди. Она направила миссию наблюдателей с двойной политической и военной целью. В настоящее время ее военные наблюдатели обеспечивают защиту официальных представителей Международной комиссии по расследованию. Даже несмотря на то, что в начале некоторые стороны в Бурунди не приветствовали эту роль, и несмотря на то, что она не получила никакой политической или материальной поддержки со стороны международных организаций, сегодня она стала одной из основ развития, подтверждая важность поддержки региональных организаций в деле сдерживания кризисных ситуаций и конфликтов в соответствии с главой VIII Устава.

Находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции отражает равновесие, необходимое для урегулирования ситуации в Бурунди. В нем подчеркивается необходимость поддержать национальный диалог и значение успеха такого диалога. В то же время в нем содержится призыв к международному сообществу продолжать приготовления к реагированию на любые негативные события, которые могли бы привести к ухудшению ситуации и к росту насилия.

Делегация Египта будет голосовать за этот проект резолюции, поскольку она убеждена в безусловной необходимости обеспечения успеха нынешних усилий по восстановлению стабильности в Бурунди в частности и в районе Великих озер в целом и по ликвидации нынешней ситуации, препятствующей социально-экономическому

развитию, к которому стремятся народы этого региона.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Египта за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Гомерсал** (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (говорит по-английски): Позвольте мне очень кратко поздравить Вас от имени моей делегации со вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце и заявить, что нам всегда очень приятно работать под Вашим руководством.

Мы также благодарим посла Олбрайт и делегацию Соединенных Штатов за четкое и решительное руководство работой Совета в феврале месяце.

Правительство Великобритании по-прежнему с тревогой следит за ситуацией в Бурунди, и мы будем голосовать за вынесенный сегодня на рассмотрение Совета проект резолюции. Я хотел бы воздать должное группе стран Движения неприсоединения за ее деятельность по вынесению этого проекта резолюции на рассмотрение Совета.

В этом проекте резолюции сделан упор - и, на наш взгляд, совершенно верно - на превентивную дипломатию в целях содействия усилиям по нахождению прочного политического решения, и он поощряет международное сообщество к содействию этим усилиям в поддержку продолжающегося политического прогресса.

Содержащееся в этом проекте послание к бурундийским руководителям, как в правительстве, так и вне его, предельно четко. Мы призываем все стороны воздерживаться от насилия и серьезно участвовать в политическом диалоге. Мы готовы поддержать диалог извне и предоставить политическую, превентивную и материальную международную помощь в целях поддержки достигаемого ими прогресса. Инициатива и ответственность должны принадлежать самому правительству Бурунди.

С января этого года, когда наш Совет принял резолюцию 1040 (1996), был отмечен ряд обнадеживающих признаков. Эти позитивные события заслуживают признания, поскольку они

действительно являют собой основные элементы политического прогресса. Ясно, например, что произошел спад напряженности, который объясняется во многом недавней кампанией правительства по умиротворению. Мы также рады тому, что уже назначена дата проведения национального обсуждения. Стороны в Бурунди должны теперь закрепить эти сравнительно позитивные тенденции и приступить к процессу подлинного политического диалога в поддержку принципов Соглашения о государственном управлении.

При том что лидеры в Бурунди в конечном счете ответственны за возрождение надежды и стабильности в их стране, в данном проекте резолюции обсуждается множество путей оказания помощи международным сообществом. В нем поощряется оказание международной помощи и предоставление экспертных услуг в поддержку продолжающегося политического диалога. В этом контексте мы решительно поддерживаем коллективные усилия бывшего президента Ньерере и бывшего президента Туре, Специального представителя Генерального секретаря в Бурунди, Организации африканского единства, Европейского союза и видных региональных деятелей, назначенных Каирской конференцией глав государств района Великих озер. Все действующие лица должны сыграть здесь свою роль, и в их работе большое значение будет иметь надлежащая координация усилий; мы рады тому, что этот процесс уже начался с их встречи в Аддис-Абебе 29 февраля.

Данный проект резолюции также предусматривает более конкретные формы помощи. Рассматривается возможность создания радиостанции Организации Объединенных Наций для содействия примирению и диалогу. В более широком плане он содержит просьбу о дальнейшем планировании на случай непредвиденных обстоятельств иных шагов в поддержку всеобъемлющего диалога. На наш взгляд, они могут включать в себя возможное международное присутствие в целях поддержки политического процесса.

Ситуация в Бурунди остается взрывоопасной. В докладе Генерального секретаря нарисована отрезвляющая картина страданий, которые возможны, если стороны в Бурунди не закрепят свои

непрочные достижения. Мы знаем, что Бурунди не удастся легко и быстро избавиться от политического насилия и экстремизма. Поэтому мы и Совет готовы рассмотреть возможность принятия новых мер против тех, кто отвергает этот подход и предпочитает насильственные способы достижения своих целей. Мы полностью поддерживаем содержащийся в проекте резолюции призыв к дальнейшему планированию на случай непредвиденных обстоятельств гуманитарной реакции на возможный рост насилия и ухудшение гуманитарной ситуации.

Мы считаем, что международное внимание должно быть и впредь сосредоточено на Бурунди и что наш Совет должен продолжать внимательно следить за тем, что там происходит. Народ Бурунди и регион в целом много выиграли бы от общего, решительного стремления к продвижению политического диалога. Если есть воля, то найдутся и средства. Мы надеемся, что те, в чьих руках сейчас будущее Бурунди, прислушаются к голосу Совета и международного сообщества, прозвучавшему сегодня на этом заседании.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Виснумурти** (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в марте месяце и заверить Вас во всемерном сотрудничестве моей делегации. Моя делегация убеждена в том, что проявленные Вами качества дипломата и руководителя позволят Совету быстро и эффективно решить стоящие перед ним задачи.

Я хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Соединенных Штатов посла Олбрайт за прекрасное руководство работой Совета в феврале месяце.

Делегация Индонезии также хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его усилия, предпринимаемые с целью держать Совет в курсе взрывоопасной и непрочной ситуации в Бурунди. Его письмо к Совету от 3 января 1996 года (S/1996/8) и его последний доклад от 15 февраля 1996 года (S/1996/116) красноречиво свидетельствуют о том, что для предотвращения

ухудшения ситуации в этой опустошенной войной стране необходимы оперативные действия.

Делегация Индонезии с удовлетворением отмечает, что в ситуации в Бурунди в последнее время отмечены некоторые признаки стабилизации. В частности мы приветствуем улучшение координации между президентом и премьер-министром в деле содействия миру, нашедшее отражение в третьей кампании правительства по обеспечению возврата к миру. Кроме того, мою делегацию воодушевляет тот факт, что призыв экстремистов к проведению операции "Мертвый город" вызвал сопротивление основной части населения.

Однако по-прежнему существует возможность эскалации трагедии и непрекращающихся человеческих страданий, поскольку мало чего удалось добиться в деле налаживания широкого политического диалога между сторонами в этом конфликте. Поэтому ситуация требует срочных действий, с тем чтобы Бурунди могла отойти дальше от пропасти, ведущей к катастрофе, элементами которой могут на деле стать безудержное насилие на этнической почве и даже геноцид. Моя делегация считает, что дальнейшие промедление и неопределенность не только будут иметь серьезные последствия для Бурунди, но и послужат распространению нестабильности на весь регион Великих озер. В этом контексте моя делегация приветствует недавнее распространение региональных и международных мирных инициатив, особенно усилия бывших президентов Ньерере и Картера.

Делегация Индонезии признает огромные масштабы задач и целей, стоящих перед правительством Бурунди, которое при поддержке международного сообщества предпринимает меры по созданию атмосферы стабильности и доверия. Такая атмосфера придавала бы импульс диалогу, за которым последовало бы взаимное примирение в Бурунди.

Моя делегация отмечает, что в докладе Генерального секретаря нарисована отрезвляющая картина внутренних условий в Бурунди. Идеологические разногласия, экстремистские взгляды, уход людей из родных мест и ужасные гуманитарные условия составляют основу взрывоопасной ситуации. Тем не менее мы считаем,

что рассматриваемый проект резолюции содержит много важных мер по содействию национальному примирению и диалогу. Кроме того, мы полагаем, что сочетание этих мер может привести к созданию такой атмосферы, которая сгладит огромные разногласия между сторонами и позволит пролиться голосу умеренности и рассудка, столь остро необходимому для урегулирования этого кризиса.

С точки зрения моей делегации, урегулирование кризиса в Бурунди должно быть комплексным, в особенности на региональном и международном уровнях. Сложный характер ситуации требует именно такого подхода, с учетом того, что события в Бурунди и предлагаемые пути урегулирования кризиса формируются не в вакууме. Мы считаем поэтому, что подход, основывающийся на признании того факта, что существующие в Бурунди и в более широких масштабах региона Великих озер проблемы - такие, как проблема беженцев, экономического хаоса и этнических столкновений - присущи всем сторонам, будет более плодотворным.

В этой связи моя делегация не видит перспектив установления прочного мира в Бурунди без проведения открытого диалога между сторонами по важнейшим вопросам, касающимся достижения постоянного политического урегулирования и создания условий, благоприятствующих национальному примирению. Поэтому мы обращаемся ко всем сторонам, которых это касается, с настоятельным призывом подтвердить свою приверженность проведению общенациональной дискуссии и активизировать усилия, направленные на достижение национального примирения. Кроме того, поскольку существующие в Бурунди проблемы в силу своего характера чреваты последствиями для ситуации в регионе в целом, моя делегация поддерживает идею созыва региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер, в центре внимания которой находились бы вопросы политической и экономической стабильности, а также мира и безопасности.

Полностью поддерживая все усилия, предпринимаемые в целях содействия проведению широкого диалога, моя делегация тем не менее полагает, что достижению этой цели в еще большей мере способствовало бы рассмотрение вопроса о разработке плана чрезвычайных мер по оказанию срочной гуманитарной помощи в случае резкого

ухудшения ситуации. Такой шаг, с нашей точки зрения, повысил бы степень готовности международного сообщества к принятию эффективных мер в случае фактического возникновения такой ситуации. Кроме того, моя делегация считает, что в обстановке безнаказанности и экономической неопределенности будет очень сложно добиться установления прочного мира и разорвать цикл насилия. Поэтому мы придаем большое значение необходимости оказания международным сообществом содействия в преобразовании военной, полицейской и судебной систем Бурунди, а также разработки программ развития и предоставления помощи.

Делегация Индонезии хотела бы, однако, подчеркнуть, что, хотя международное сообщество готово принять целый ряд мер, направленных на обеспечение стабильности в Бурунди, осуществление этих мер будет бесполезным занятием, если стороны, которых это касается, как внутри страны, так и за ее пределами, не проявят готовности к сотрудничеству. Речь идет о всестороннем сотрудничестве сторон с Комиссией по расследованию, а также о проявлении ими осторожности и сдержанности и отказе от любых действий, способных привести к новым вспышкам насилия или создать угрозу для безопасности международного гуманитарного персонала.

В результате тщательного размышления и анализа моя делегация намерена голосовать за принятие проекта резолюции, представленного сегодня нашему вниманию. Мы считаем, что в данном проекте предлагается всеобъемлющий и хорошо сбалансированный подход, упор в котором делается на использовании методов превентивной дипломатии при признании необходимости поддерживать готовность к осуществлению эффективных действий, если того потребуют обстоятельства. Кроме того, нам кажется, что этим проектом резолюции посылается правильный сигнал в отношении решимости международного сообщества противодействовать недопустимому расширению масштабов человеческих страданий, уже причинивших народу Бурунди так много горя.

В заключение моя делегация хотела бы подчеркнуть, что, для того чтобы не допустить повторения трагедии Руанды, Организация Объединенных Наций должна предпринять соответствующие и необходимые шаги по

предотвращению эскалации напряженности и ее перерастания в полномасштабную гражданскую войну и геноцид, поскольку не только африканские страны, но и все страны мира ожидают, что Организация Объединенных Наций предпримет необходимые практические шаги и возьмет на себя инициативу в этой области. Если такие практические шаги не будут предприняты, то это будет иметь серьезные последствия не только для региона, но и для авторитета Организации Объединенных Наций.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Индонезии за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Сомавиа** (Чили) (говорит по-испански): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета. Ваш богатый опыт работы в Организации Объединенных Наций, Ваше искусство общения и Ваше глубокое знание рассматриваемых вопросов - все это сейчас оказалось в распоряжении Совета, и мы Вам за это исключительно признательны.

В ходе последнего заседания Совета у меня уже была возможность остановиться на блестящей работе, проделанной на посту Председателя послом Олбрайт. Я хотел бы также поблагодарить посла Бурунди за то, что он прибыл сюда для участия в этом заседании, за его наполненные глубоким смыслом замечания и за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

Мы признательны Генеральному секретарю за представленный им доклад, в котором отмечается, что, хотя ситуация в Бурунди приобрела в последнее время, по сравнению с декабрем и началом января, несколько более спокойный характер, Генеральный секретарь по-прежнему считает, что в целом развитие событий носит негативный характер и что положение в области безопасности в стране остается непредсказуемым и, по его словам, "носит крайне серьезный характер". (S/1996/116, пункт 36)

Основываясь на докладе Генерального секретаря, Совет Безопасности рассматривает сегодня вопрос о принятии проекта резолюции, затрагивающего главным образом те аспекты положения в стране, на развитие которых международное сообщество может оказать

воздействие, с тем чтобы Бурунди могла разорвать порочный круг насилия.

Основная цель - налаживание политического диалога. Все мы знали и знаем, что содействие организации такого диалога - задача не из легких в сложившейся ситуации; более того, она носит значительно более сложный и трудный характер по сравнению с другими формами профилактической деятельности. Вот почему Совет Безопасности обращается ко всем сторонам в Бурунди с призывом встать на путь серьезных переговоров, ведущих к достижению этой цели.

Отрадно было узнать от Генерального секретаря, что его Специальный представитель и бывший президент Ньерере предпринимают решительные действия по налаживанию диалога, о чем говорилось также и на состоявшейся недавно конференции Организации африканского единства (ОАЕ). Такой опытный и уважаемый человек, как бывший глава одной из стран Африки Джулиус Ньерере, равно как и бывший президент Картер, широко известный своей приверженностью делу мира, способны серьезно повлиять на руководителей соседней Бурунди и склонить их в пользу организации диалога. ОАЕ играет важнейшую роль на региональном уровне; существенная поддержка оказывается также Европейским союзом. В этой связи Совет Безопасности выражает самую решительную поддержку всем тем, кто оказывает содействие идущему в Бурунди внутриполитическому процессу.

В данном проекте резолюции вновь подтверждается поддержка Соглашения о государственном управлении и созданных в соответствии с его положениями институтов и говорится о нашей готовности оказать сторонам содействие в осуществлении ими соглашений, заключенных на основе политического диалога. Проект резолюции уведомляет правительство Бурунди о том, что мы надеемся, что оно возьмет на себя инициативу по организации диалога, и что мы готовы поддержать его в этом усилии. Хотелось бы, чтобы в решении этой задачи приняли участие все члены правительства и оппозиции, вооруженные силы и даже экстремистские группировки.

Наша цель - обеспечить диалог и национальное примирение в Бурунди. Если ситуация в

гуманитарной области достигнет критической отметки, в результате чего под угрозой окажутся политический процесс и безопасность населения Бурунди, то придется подумать о принятии других мер превентивного характера, при условии, что они неизменно будут подчинены достижению высшей цели - обеспечению национального примирения. Мы надеемся, что планируемая региональная конференция по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер увенчается в этом плане успехом.

Мы также отмечаем неоднократные заявления Генерального секретаря о том, сколь опасна ситуация, сложившаяся в Бурунди. Поэтому Совет Безопасности обращается к Генеральному секретарю с просьбой продолжить проводимые им консультации с соответствующими странами и членами Организации африканского единства в отношении разработки плана мероприятий на случай чрезвычайных обстоятельств - плана, который, при необходимости, мог бы быть использован в качестве орудия поддержания диалога, который, хотелось бы надеяться, станет реальностью в Бурунди, и послужит инструментом оперативного реагирования в гуманитарной области в случае ухудшения ситуации - ухудшения, которого, мы надеемся, не произойдет. Создание такого потенциала оперативного гуманитарного реагирования необходимо для того, чтобы в будущем нам не пришлось иметь дело с еще одним достойным сожаления гуманитарным кризисом.

Совет постановляет также по-прежнему держать в поле зрения те рекомендации, которые Генеральный секретарь может сделать в свете развития событий в Бурунди, и подтверждает свою решимость реагировать на любые ситуации, принимая во внимание все возможные варианты развития событий. В случае этого сценария, который, как мы надеемся, не осуществится, мы обеспечим, чтобы любые предлагаемые меры носили селективный характер, с тем чтобы не оказать неблагоприятного воздействия на население Бурунди, которое уже так много страдало.

Многие представители уже упоминали о работе Группы стран Движения неприсоединения. Я хотел бы поблагодарить членов этой Группы и ее техническую команду за их помощь в подготовке данного проекта резолюции. В качестве координатора этой Группы в феврале месяце моя

делегация тесно сотрудничала с неприсоединившимися странами и с другими членами Совета, а также с теми делегациями, которые не являются его членами, включая лично посла Бурунди, с которыми мы неоднократно встречались на коллективной и индивидуальной основе.

Мы можем на основе своего опыта сказать, что проект резолюции, который мы сегодня принимаем и который Чили решительно поддерживает, явился результатом процесса серьезных консультаций, в ходе которых все члены Совета и делегации стран, не входящих в состав Совета, сделали все возможное для достижения единственной цели - дать населению Бурунди надежду на мир и развитие в будущем.

Мы можем с уверенностью утверждать, что Совет Безопасности будет очень внимательно следить за положением в Бурунди и будет с большим интересом ожидать представления доклада, который Генеральный секретарь должен подготовить через два месяца, а также предоставления в случае необходимости любой другой соответствующей информации до этого срока.

В заключение я хотел бы отметить, что, как четко следует из этого проекта резолюции, судьба Бурунди находится в руках народа Бурунди и прежде всего в руках ее лидеров - как в самом правительстве, так и за его пределами. Международное сообщество готово и полно решимости поддержать политические решения, и оно готово в случае необходимости откликнуться на любое серьезное ухудшение гуманитарной ситуации.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Чили за любезные слова в мой адрес.

**Г-жа Олбрайт** (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Все мы ожидаем от Вас руководства, отличительными чертами которого будут мудрость, дипломатическое искусство и чувство юмора. И наконец, я хотела бы пожелать Вам продуктивной работы днем, а не по вечерам.

Я хотела бы поблагодарить всех за очень теплые слова в мой адрес и прежде всего за ваше содействие в нашей работе. Поверьте, работа в

прошлом месяце доставила мне большое удовлетворение, и я надеюсь, что вскоре все оправятся от моего председательствования, которое многие охарактеризовали как "решительное" и "твердое".

Иногда в этом зале члены Совета Безопасности имеют возможность попытаться предотвратить нарушения международного мира и безопасности, а не реагировать на них. Сегодня - один из таких дней. Волнения в Бурунди, частично вызванные теми, кто повинен в геноциде в Руанде, и даже радиостанциями, которые находятся за пределами границ Бурунди, являются источником большой тревоги для Соединенных Штатов и других членов международного сообщества.

Проект резолюции, который мы сегодня рассматриваем, отражает решимость Совета Безопасности предотвратить массовые случаи нарушения прав человека в Бурунди, подобные тем, что охватили Руанду в 1994 году. Мое правительство высоко ценит работу представителей стран Движения неприсоединения по подготовке этого важного и сбалансированного документа. Проект резолюции призывает лидеров Бурунди урегулировать свои разногласия и преодолеть свои страхи путем диалога, а не кровопролития, и в нем содержится просьба к Генеральному секретарю запланировать на предварительной основе меры по быстрому гуманитарному реагированию в случае широкомасштабного насилия или серьезного ухудшения гуманитарной ситуации в Бурунди.

Хотя судьба Бурунди находится в руках народа Бурунди, Совет Безопасности, заинтересованные региональные организации, соседние государства и другие могут помочь умеренным элементам преодолеть стремление к насилию, порождаемое противоречиями. Мы решительно поддерживаем усилия бывшего президента Танзании Ньерере, Специального представителя Генерального секретаря Марка Фаги, бывшего президента Картера, Организации африканского единства, Европейского союза и всех тех, кто стремится содействовать диалогу и примирению. Мы можем добиться этого, если мировое общественное мнение будет концентрироваться на тех решениях и мерах, которые принимаются лидерами Бурунди. Мы можем признать усилия существующего правительства по установлению спокойствия, отвергая тех, кто на словах или на деле выступает за

насилие или подстрекает к нему. Мы можем четко заявить, что будем решительно выступать против любых усилий по дестабилизации правительства или по захвату власти силой или другими неконституционными средствами.

Во время моего январского визита в Бурунди я заявила лидерам этой страны, что Соединенные Штаты не будут оказывать поддержки или содействия правительству, пришедшему к власти в Бурунди в результате применения силы, а, наоборот, будут делать все возможное для того, чтобы изолировать от международного сообщества любое правительство, которое придет к власти в результате применения силы. Мы можем также подчеркнуть важность серьезных переговоров в рамках общенациональной дискуссии, согласие о которой было достигнуто сторонами, подписавшими 10 сентября 1995 года Соглашение о государственном управлении. Организация Объединенных Наций считает, что это Соглашение является законной основой для правительства Бурунди.

Я думаю, что критически важно, чтобы лидеры различных фракций в Бурунди верно поняли намерения и мотивы международного сообщества. Мы не заинтересованы в каких-либо мерах, которые подорвали бы суверенитет Бурунди. Мы не пытаемся содействовать интересам одной фракции или группы за счет других. Наша цель состоит лишь в том, чтобы содействовать достижению таких результатов внутри Бурунди, которые отвечали бы международно признанным принципам прав человека, а также юридическим и конституционным процессам самой Бурунди.

Международное сообщество может выделить ресурсы, способные помочь преодолеть препятствия на пути к примирению. Эти ресурсы могут быть в форме предоставления нейтрального места для диалога, наблюдателей в области прав человека, экономической помощи или поддержки в строительстве эффективных политических и судебных институтов. Мое правительство призывает правительство и народ Бурунди воспользоваться этими ресурсами.

В последние недели продолжалась дискуссия о целесообразности уравниженного планирования на случай, если, несмотря на наши усилия и усилия умеренных элементов в Бурунди, возобновятся

широкомасштабные акты насилия. Однако мое правительство считает, что эта мера имеет важное значение. Учитывая ужасы, имевшие место в Руанде, а также продолжение возмутительных акций в Бурунди, мы не выполнили бы свои обязанности, если бы не пошли на такой шаг.

Планирование на случай чрезвычайных обстоятельств, к которому призывает проект резолюции, является именно таким шагом, который предусматривался при создании Организацией Объединенных Наций в последние два года системы мер на случай чрезвычайных обстоятельств. Ее цель состоит в выявлении заранее ресурсов, которые государства-члены могут в кратчайшие сроки выделить для осуществления чрезвычайной гуманитарной миссии в Бурунди. Мое правительство настоятельно призывает другие правительства сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами в этой деятельности. Эта инициатива призвана укрепить доверие умеренных элементов к правительству Бурунди и к другим элементам общества и могла бы спасти тысячи жизней.

Мое правительство также призывает Генерального секретаря выделить в распоряжение Комиссии по расследованию дополнительный персонал по охране и расследованиям. В период моего пребывания в Бужумбуре в январе этого года я узнала о такой потребности из первых рук. Комиссия должна завершить свое расследование событий, связанных с попыткой государственного переворота в 1993 году и последовавших за ней актов насилия этнического характера.

Наконец, мое правительство подчеркивает важность решимости Совета, нашедшей отражение в резолюции 1040 (1996), а также в данном проекте резолюции, рассмотреть дальнейшие меры в соответствии с Уставом, если не будет достигнут прогресс в деле достижения всеобъемлющего политического диалога.

В недавнем докладе Специального докладчика Организации Объединенных Наций по правам человека говорится о

"растущей тенденции к геноциду"  
(E/CN.4/1996/16, пункт 118)



в Бурунди. Хотя мужественные усилия умеренных элементов в Бурунди по предотвращению насилия дают основания для надежды, мы, тем не менее, должны очень серьезно относиться к возможности новой волны убийств.

Данный проект резолюции - это не панацея. Он не дает никаких гарантий, однако он демонстрирует, что мир внимательно следит за развитием событий в Бурунди и что мы готовы оказать помощь усилиям по налаживанию диалога и закладыванию основ социального прогресса. История этого региона учит, что те, кто стремится к геноциду, идет на самоубийство. Бурунди не заслуживает такой судьбы, как не заслуживает ее никакая другая страна. Давайте же сделаем все возможное для того, чтобы помочь людям этой земли избежать такой судьбы, и поможем им построить будущее на основе законности и терпимости.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за ее любезные слова, сказанные в мой адрес.

**Г-н Маргинес Бланко** (Гондурас) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы убеждены в том, что благодаря Вашему опыту и большой профессиональной компетентности работа Совета под Вашим руководством увенчается полным успехом. Я хотел бы заверить Вас в том, что Вы можете полностью рассчитывать на поддержку и сотрудничество нашей делегации. Я также выражаю признательность послу Олбрайт за столь успешное выполнение своих обязанностей Председателя Совета в феврале.

Со времени принятия Советом Безопасности 26 января резолюции 1040 (1996) не было достигнуто никакого существенного прогресса в начале диалога между всеми политическими элементами Бурунди в качестве средства отыскания прочного решения или пути создания условий для содействия национальному примирению в этой стране и недопущения тем самым повторения гуманитарной трагедии, от которой страдает в последнее время субрегион Великих озер.

Моя делегация считает, что содействие диалогу между бурундийскими сторонами остается одним из наиболее реальных средств достижения

урегулирования кризиса в этой стране. Именно поэтому мы считаем, что международное сообщество обязано приложить все необходимые усилия для облегчения этого политического диалога. В этом контексте мы хотели бы приветствовать шаги, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Специальным представителем вместе с лидерами Бурунди в целях скорейшего возможного начала диалога под эгидой Организации Объединенных Наций.

Мы придаем равную важность переговорам, которые проводятся с этой целью бывшими президентами Ньерере и Картером, другими посредниками, назначенными Каирской встречей на высшем уровне, а также усилиям, прилагаемым Организацией африканского единства (ОАЕ) и Европейским союзом. Мы считаем, что международному сообществу не следует дожидаться пока нынешний политический кризис в Бурунди достигнет масштабов гуманитарной катастрофы, аналогичной той, которая произошла в Руанде. Следует принять экстренные меры, чтобы не допустить роста напряженности и устранить любую возможность геноцида в Бурунди или массового исхода беженцев. Именно поэтому мы считаем важным, чтобы Генеральный секретарь продолжал свои консультации с заинтересованными государствами-членами и ОАЕ в отношении мер, которые можно было бы предпринять в поддержку широкого диалога и неотложного гуманитарного реагирования в случае обострения ситуации в Бурунди.

Моя делегация также считает, что политическая поддержка общенациональной дискуссии международным сообществом, согласие на проведение которой подтверждено сторонами, подписавшими Соглашение о государственном управлении, должна сопровождаться широким сотрудничеством с правительством в целях поддержки восстановления экономики Бурунди и судебной системы, а также проведения реформы вооруженных сил и полиции.

Вызывает глубокую озабоченность тот факт, что в течение последнего года в Бурунди отмечается рост актов насилия в отношении гражданских лиц, беженцев и персонала международных гуманитарных организаций. Подстрекательство к насилию и вражде на этнической почве могут способствовать лишь еще большей дестабилизации

ситуации в области безопасности в этой стране. Поэтому моя делегация согласна с тем, что Совет должен самым решительным образом осудить такие акты и потребовать от тех, кто несет за них ответственность, воздерживаться от них.

До тех пор пока условия отсутствия безопасности сохраняются, нельзя надеяться на добровольное возвращение в свои дома беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Большой риск, связанный с возвращением в Бурунди, признается Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими международными организациями. Даже если беженцы и перемещенные лица решат вернуться, у них мало шансов на то, что они смогут вести нормальную жизнь, поскольку во многих районах Бурунди кризис оказал негативное воздействие на экономическую и социальную деятельность или же полностью парализовал ее.

Страны региона уже предприняли несколько попыток совместных действий для поиска решений кризиса беженцев. Эти попытки были заторможены или отвергнуты ввиду отсутствия политической воли у некоторых бурундийских сторон. Моя делегация считает, что важно рассмотреть этот вопрос без промедления на региональном уровне. Мы считаем, что предлагаемая региональная конференция по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер могла бы представлять собой адекватные рамки для урегулирования кризиса беженцев. Поэтому мы поддерживаем инициативы Генерального секретаря и правительств региона относительно содействия проведению этой конференции.

Мы хотели бы завершить свое выступление настоятельным призывом ко всем бурундийским сторонам сотрудничать с Комиссией по расследованию, учрежденной резолюцией 1012 (1995), и призываем правительство обеспечить безопасность и защиту персонала Комиссии, а также персонала гуманитарных организаций с тем, чтобы они могли эффективно работать. Исходя из всех этих соображений, моя делегация поддержит все положения представленного на рассмотрение Совета проекта резолюции.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Гондураса за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

**Г-н Федотов** (Российская Федерация): Господин Председатель, поскольку это первое выступление представителя Российской Федерации в марте сего года, я хотел бы поздравить Вас с принятием на себя функций Председателя Совета в текущем месяце. Я также хотел бы просить американскую делегацию передать послу Олбрайт нашу признательность за успешное руководство работой Совета в прошлом месяце.

В Российской Федерации глубоко обеспокоены сложной ситуацией в Бурунди, которая в течение длительного времени буквально балансирует на грани пропасти. Острота затянувшегося кризиса, который уже унес жизни десятков тысяч людей, породил волну беженцев и перемещенных лиц, усугубляется еще и тем, что он чреват реальной угрозой дестабилизации ситуации в регионе в целом.

На протяжении вот уже более двух лет Совет Безопасности уделяет пристальное внимание положению дел в Бурунди. Подтверждение тому и нынешнее второе за три месяца текущего года официальное заседание Совета с участием стран - членов ООН, заинтересованных в скорейшем урегулировании данной проблемы. Мы надеемся, что такое проявление особой заинтересованности международного сообщества в бурундийских делах даст мощный импульс в этом направлении.

Представленный сегодня на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции отражает глубину обеспокоенности международного сообщества ситуацией в Бурунди, а также его готовность к адекватным и взвешенным шагам по содействию нормализации обстановки. Бесспорный приоритет отдается мерам превентивной дипломатии с упором на необходимость безотлагательного возобновления всеобъемлющего конструктивного диалога и активизацию процесса национального примирения. Только так можно положить конец конфликту в Бурунди и разорвать сложившийся там порочный круг насилия.

Мы считаем важным максимально задействовать миротворческий потенциал Организации африканского единства, других региональных организаций, соседних стран региона, а также заинтересованных государств. Полагаем, что следует активизировать подготовку региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер, призванной

способствовать укреплению политической и экономической стабильности в этом регионе.

Одновременно бурундийские экстремисты различных мастей должны получить четкое предупреждение о том, что в случае широкого распространения актов насилия и серьезного ухудшения гуманитарной ситуации международное сообщество будет готово, если потребуются, принять адекватные меры гуманитарного реагирования с учетом всех соответствующих вариантов.

Мы настоятельно призываем конфликтующие в Бурунди стороны проявить здравый смысл, использовать все возможности для скорейшего достижения взаимоприемлемого урегулирования на благо бурундийского народа. В свою очередь, международное сообщество, как подчеркивается в проекте резолюции, готово оказать им в этом необходимую помощь и поддержку.

Исходя из того, что в проекте, на наш взгляд, верно расставлены акценты, определяющие приоритеты международного сообщества по преодолению кризиса в Бурунди, российская делегация проголосует за данный проект резолюции.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Российской Федерации за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Цинь Хуасунь** (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я убежден, что Вы, с Вашими выдающимися возможностями и богатым дипломатическим опытом, сможете обеспечить успех работы Совета в этом месяце. Пользуясь возможностью, хочу также поблагодарить Вашу предшественницу, посла Соединенных Штатов г-жу Олбрайт, за руководство работой Совета в прошлом месяце и за решение задач, стоявших перед Советом.

Несколько минут тому назад Постоянный представитель Бурунди, выступавший от имени бурундийского правительства, всесторонне охарактеризовал ситуацию в Бурунди, которая заслуживает нашего серьезного рассмотрения. Китайское правительство все это время с тревогой следит за развитием событий в Бурунди и искренне надеется на то, что мир и стабильность в этой стране

удастся восстановить как можно скорее. Мы также предпринимаем усилия в этом направлении. Мы с удовлетворением отмечаем общее понимание, проявленное высшими властями Бурунди, и их стремление к решению бурундийского вопроса. Они заняты восстановлением мира и стабильности в своей стране в целях общего улучшения ситуации. В настоящий момент правительство Бурунди проводит свою третью кампанию по возвращению к миру. Все это благоприятствует стабильности в бурундийской ситуации, и мы хотим заявить о том, что мы высоко оцениваем и поддерживаем эти усилия.

Хотя ситуация в Бурунди начинает развиваться в позитивном направлении, тем не менее перед Бурунди все еще стоит большое число проблем в политической, гуманитарной областях, а также в области безопасности. Международное сообщество, в частности Организация Объединенных Наций и Организация африканского единства (ОАЕ), предпринимают неустойчивые усилия в целях должного урегулирования бурундийского вопроса. Генеральный секретарь и его Специальный представитель по посреднической деятельности и по предоставлению добрых услуг предприняли целый ряд дипломатических и политических усилий. Несколько дней назад в Аддис-Абебе Совет министров ОАЕ уделил особое внимание бурундийскому вопросу и принял решение просить бывшего президента Танзании г-на Ньерере продолжать оказание добрых услуг в качестве содействующей стороны в политическом урегулировании бурундийского вопроса.

Проект резолюции, который сегодня будет принят Советом, свидетельствует о том, что международное сообщество, стремясь к выполнению гуманитарных задач, будет и впредь содействовать широкому диалогу с участием всех сторон в Бурунди в целях установления взаимного доверия, с тем чтобы Бурунди как можно скорее добилась национального примирения.

Мы всегда считали, что внутренние дела страны должны регулироваться самим народом этой страны. Международное сообщество может оказывать помощь, но оно не может осуществлять вмешательство под предлогом оказания помощи.

Китайская делегация проголосует за рассматриваемый нами проект резолюции. Однако наше понимание в отношении этого проекта

резолюции таково, что независимо от того, какие действия Совет Безопасности будет предпринимать в будущем, включая и предоставление гуманитарной помощи, он должен консультироваться с соответствующей страной, получать ее согласие, а также широко изучать мнения всех сторон. Способность или неспособность адекватного решения бурундийского вопроса повлияет не только на экономическое развитие Бурунди и на жизнь ее народа, но и на мир и безопасность во всем регионе Великих озер. Поэтому мы настоятельно призываем все стороны в Бурунди действовать в интересах своей страны, а для этого как можно скорее начать широкий диалог и эффективно отреагировать на содержащиеся в резолюциях Совета Безопасности призывы к созданию условий для скорейшего возврата к национальному примирению и к содействию региональному миру и стабильности.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китая за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Пак** (Республика Корея) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне от имени моей делегации поздравить Вас во вступлении на пост Председателя Совета Безопасности в марте месяце. Мы убеждены в том, что Ваши выдающиеся возможности, опыт и мудрость позволят Вам продуктивно руководить работой Совета. Хотел бы также поблагодарить Вашу предшественницу, посла Соединенных Штатов Олбрайт, за успешное руководство работой Совета Безопасности в феврале месяце.

Моя делегация высоко оценивает всесторонний доклад Генерального секретаря (S/1996/116) о положении в Бурунди. Отрадно отмечать, что, по мнению Генерального секретаря, в последнее время ситуация в этой стране стала несколько спокойнее. Хотя это отрадное изменение, возможно, в некоторой степени объясняется энергичными кампаниями, которые посол Бурунди в своем заявлении, сделанном совсем недавно, охарактеризовал как широкомасштабный поход его правительства для мобилизации населения, национальной армии и администрации на борьбу за возврат его страны к миру, мы, безусловно, должны гордиться тем, что принятие Советом Безопасности резолюции 1040 (1996) от 29 января этого года оказало свое воздействие на движение в этом направлении. Однако мы помним о том, что общая

ситуация в Бурунди остается взрывоопасной и достаточно серьезной, что требует от международного сообщества и впредь проявлять бдительность. Мы по-прежнему глубоко обеспокоены сохранением насилия, ужасающей гуманитарной ситуацией и продолжающимся подстрекательством радиостанций к этнической ненависти.

Моя делегация хотела бы воздать должное Организации африканского единства (ОАЕ) за ту выдающуюся роль, которую эта Организация сыграла в сфере наблюдения за поддержанием мира в Бурунди в трудных условиях и при наличии скудных финансовых средств. Следует обратиться к ОАЕ с призывом укреплять ее роль в этой сфере за счет расширения численного состава направленной ею миссии военных наблюдателей, хотя и нельзя допускать, чтобы Организация в одиночку осуществляла изнурительные функции, связанные с поддержанием мира в этой стране. С учетом далеко идущих последствий возможной гуманитарной катастрофы в Бурунди для дела мира и стабильности во всем районе Великих озер понятно, что Организация Объединенных Наций должна сохранять бдительность в целях обеспечения стабильности и мира в этом регионе.

В нынешних условиях перед международным сообществом стоят две исключительно важные задачи в сфере установления прочного мира и стабильности в Бурунди. Одна из них состоит в том, чтобы не допустить повторения гуманитарной катастрофы, подобной той, которую мы наблюдали ранее в Руанде. Вторая задача состоит в изыскании путей достижения прочного политического урегулирования за счет ликвидации основных причин конфликта. Именно с таких позиций мы оцениваем рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в документе S/1996/116. В целях решения этих двух колоссальных задач Генеральный секретарь предлагает двойной подход: содействие политическому диалогу в контексте превентивной дипломатии и разработку планов действий на случай чрезвычайных ситуаций, с тем чтобы избежать катастрофы.

Налаживание политического диалога между всеми политическими силами в Бурунди является неременным условием и идеальным средством урегулирования не затухающего в этой стране кризиса. Но международному сообществу нужна

жизнеспособная альтернатива на тот случай, если путь политического диалога окажется неэффективным и не сможет обеспечить достижения столь желанных целей: взаимного согласия и национального примирения. Кроме того, и путь диалога, и путь планирования на случай чрезвычайных обстоятельств носят взаимодополняющий и взаимоукрепляющий характер. Вероятность успеха международных усилий по урегулированию кризиса на основе диалога будет выше, если эти усилия будут подкреплены надежным планированием на случай чрезвычайных обстоятельств, с тем чтобы обеспечить своевременные ответные действия в случае серьезного ухудшения ситуации в гуманитарной области. Еще одно важное достоинство этой идеи состоит в том, что затраты на проведение добротного предварительного планирования часто окупаются тем, что отпадает нужда в фактическом осуществлении тех или иных мероприятий. Как нам представляется, в пунктах 12 и 13 представленного вниманию Совета проекта резолюции в сбалансированной форме отражены разделяемые всеми надежды и заботы, заставляющие международное сообщество предпринимать шаги по осуществлению рекомендаций Генерального секретаря.

Правительство моей страны поддерживает и приветствует усилия, прилагаемые Генеральным секретарем, Организацией африканского единства, Европейским союзом (ЕС) и бывшими президентами Ньерере и Картером в целях содействия политическому диалогу в Бурунди. С учетом того, что мир и стабильность в районе Великих озер неделимы, мы признаем важное значение ликвидации основных причин внутреннего конфликта в Бурунди на субрегиональном уровне. В этой связи мы заявляем о нашей поддержке проведения региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер и призываем Генерального секретаря активизировать подготовительную работу по проведению такой конференции в тесном взаимодействии с теми государствами-членами, которых это касается, а также ОАЕ и ЕС.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что международные усилия, направленные на создание благоприятных условий для налаживания диалога в Бурунди, не могут подменить усилий, которые должны быть предприняты самими бурундийскими

сторонами, с тем чтобы достичь взаимоприемлемых договоренностей и жить в условиях мира и процветания. Поскольку в соответствии с механизмом разделения власти большинство бурундийских сторон сейчас представлены в коалиционном правительстве, международные усилия должны в первую очередь быть направлены на обеспечение соблюдения всеми сторонами буквы и духа Соглашения о государственном управлении, с тем чтобы коалиционное правительство могло функционировать должным образом.

Международное сообщество может сыграть существенную роль в решении упомянутой задачи путем оказания содействия в организации общенациональной дискуссии с участием бурундийских лидеров всех политических убеждений и предоставления гарантий осуществления любых соглашений, которые могли бы быть выработаны по итогам этой дискуссии. В этой связи мы обращаемся ко всем сторонам в Бурунди с призывом позабыть о своих групповых интересах и проявить политическую добрую волю в отношении достижения взаимного согласия и подлинного национального примирения.

Моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить глубокую признательность членам группы неприсоединившихся стран за проделанную ими напряженную работу, итогом которой стал прекрасный текст проекта резолюции, представленный сегодня вниманию членов Совета.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Республики Корея за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Айтель** (Германия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в марте. Ваш известный профессионализм, присущий Вам реалистичный и деловой стиль работы дают нам основания надеяться на успешную работу под Вашим руководством.

Позвольте мне воспользоваться случаем и выразить нашу признательность и благодарность послу Олбрайт за ее весьма эффективное руководство работой Совета Безопасности, благодаря которому мы смогли продержаться на протяжении 29 дней - и одной длинной ночи - в феврале.

Германия полностью поддерживает заявление представителя Италии, с которым он выступил от имени Европейского союза.

Как сказал Генеральный секретарь, в представленном им 15 февраля 1996 года последнем докладе он в четвертый раз за менее чем семинедельный срок обращает внимание Совета Безопасности на положение в Бурунди. Генеральный секретарь также отмечает, что он делает это, будучи убежден в том, что положение в этой стране носит крайне серьезный характер.

Поэтому весьма уместно то, что Вы, г-н Председатель, предоставили членам Совета и всем членам Организации Объединенных Наций возможность изложить свою точку зрения на положение в Бурунди и обсудить те шаги, которые международному сообществу следовало бы предпринять. Присутствующим известно, что Германия решительно поддерживает такое повышение транспарентности.

Хотя ситуация в настоящее время несколько стабилизировалась, испытываемое нами глубокое беспокойство сохраняется. Нас беспокоят акты насилия. Нас беспокоит разжигание этнической ненависти. Нас беспокоит возможность ухудшения ситуации. Нас беспокоит ситуация в гуманитарной области. Бурунди нужен серьезный и всеобъемлющий диалог, способный привести к достижению постоянного политического урегулирования и национального примирения. С учетом нынешней обстановки это задача не из легких. Но она не является и невыполнимой. Стороны, подписавшие Соглашение о государственном управлении, согласились на проведение общенациональной дискуссии. Эта дискуссия должна стать рамками для налаживания столь необходимого диалога.

Диалог невозможен в обстановке, наполненной насилием. Поэтому всем сторонам, включая, в частности, те из них, которые придерживаются экстремистских взглядов, предлагается воздерживаться от актов насилия. Кроме того, необходимо положить конец распространению в Бурунди пропагандистских материалов, разжигающих ненависть. Эфир Бурунди должен использоваться для пропаганды примирения и диалога и для передачи конструктивной информации.

На бурундийские стороны возлагается обязанность сделать все возможное для достижения мирного урегулирования. Но они в этом не одиноки. Усилия, направленные на то, чтобы оказать содействие в достижении урегулирования, предпринимаются Генеральным секретарем и его Специальным представителем, Организацией африканского единства, Европейским союзом, который только что назначил своего специального представителя в район Великих озер, бывшими президентами Ньерере и Картером и другими посредниками, назначенными на Каирской конференции. Уже один этот длинный список посредников говорит о сложности сложившейся ситуации.

Действуя на двусторонней основе, правительства ряда стран также оказывают поддержку усилиям, направленным на достижение мирного урегулирования. В их числе и правительство моей страны. Экономическое восстановление Бурунди, при поддержке международного сообщества, возможно лишь при условии обеспечения мирной и стабильной обстановки.

События в Бурунди будут иметь последствия далеко за пределами этой страны, и в зависимости от их развития они смогут поставить под угрозу стабильность во всем регионе или же укрепить ее. Поэтому необходимо активизировать подготовку к созыву региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в регионе Великих озер.

Сегодня Совет будет голосовать по проекту резолюции о положении в Бурунди. По указанным причинам Германия решительно поддерживает данный проект резолюции и будет голосовать за него.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Германии за его любезные слова в мой адрес.

**Г-н Дежамме** (Франция) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к тем, кто искренне и тепло поздравил Вас и Вашу предшественницу.

В конце декабря прошлого года Генеральный секретарь привлек внимание Совета Безопасности к ситуации в Бурунди, угрожающей гуманитарной

катастрофой такого же масштаба, как та, которую пережила Руанда в 1994 году. Тем самым Генеральный секретарь должным образом исполнил свои обязанности. Делегация Франции изучила представленный им впоследствии доклад в свете следующих двух соображений.

Во-первых, необходимо вспомнить следующие факты: положение в Бурунди остается нестабильным и вызывает беспокойство. Однако учреждения, появившиеся в результате заключения в сентябре 1994 года Соглашения о государственном управлении, необходимо поощрять к дальнейшей работе по обеспечению мира, восстановлению порядка и укреплению национального примирения. Эти совместные усилия властей Бурунди при поддержке со стороны Совета Безопасности, Европейского союза, Организации африканского единства (ОАЕ) и всего международного сообщества уже принесли определенные плоды.

Во-вторых, Совет должен обеспечить, чтобы его решения не шли вразрез с усилиями, предпринимаемыми правительством Бурунди. Естественно, что Совет демонстрирует свою бдительность, готовясь к тому, чтобы прийти на помощь народу Бурунди, если ситуация того потребует. В то же время такая подготовка не должна привести к тому, чтобы экстремисты всех мастей подталкивали эту страну на край пропасти. Поэтому мы должны уделять большое внимание тому, как наши решения понимаются теми, кого они непосредственно касаются, т.е. жителями Бурунди.

Франция поддерживает предложения Генерального секретаря, направленные на осуществление мер превентивной дипломатии, рекомендованных также министрами иностранных дел ОАЕ в ходе их встречи в Аддис-Абебе 29 февраля этого года.

Таким образом, важно подтолкнуть главных действующих лиц в Бурунди к началу диалога и в то же время укрепить положение властей Бурунди, поощряя президента и правительство работать в тесном сотрудничестве. С этой целью миссии, предпринимаемые различными посредниками от лица международного сообщества, должны пользоваться поддержкой Совета Безопасности.

Затем важно будет осуществить превентивные меры, нацеленные на уменьшение опасных

ситуаций. Пагубная роль некоторых радиостанций уже давно подвергается осуждению со стороны самого правительства Бурунди. Поэтому необходимо предпринять меры по оказанию помощи в деле демонтажа этих станций. Правительство Бурунди также обратилось к ОАЕ с просьбой увеличить количество своих наблюдателей на месте. Министры иностранных дел стран - членов ОАЕ недавно приняли такое решение, и мы должны его приветствовать.

И наконец, международное сообщество должно иметь возможность реагировать на чрезвычайную гуманитарную обстановку. Поэтому мы должны изучить возможные варианты, которые позволили бы международному сообществу наилучшим, а значит гуманитарным образом, отреагировать на трагические события, если они произойдут, несмотря на все попытки их избежать.

По мнению делегации Франции, проект резолюции, подготовленный членами Группы неприсоединения, отражает точку зрения, которую мы только что изложили. Поэтому при голосовании французская делегация поддержит этот проект резолюции.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Франции за любезные слова в мой адрес.

В списке остался еще ряд ораторов. Ввиду позднего часа и с согласия членов Совета, я намерен прервать заседание.

Заседание прерывается в 13 ч. 25 м. и возобновляется в 16 ч. 50 м.

**Г-н Влосович** (Польша) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы начать свое выступление с поздравления в Ваш адрес в связи со вступлением в должность Председателя Совета в марте. Мы убеждены в том, что благодаря Вашим хорошо известным дипломатическим качествам, Вашей компетентности и большому оптимизму Вы будете успешно руководить работой этого органа. Я также хотел бы заверить Вас в том, что Вы можете полностью рассчитывать на сотрудничество и поддержку делегации Польши.

Я также хотел бы выразить особую признательность Ее Превосходительству послу

Мадлен Олбрайт за выдающееся выполнение обязанностей Председателя Совета в феврале.

Лишь месяц назад Совет Безопасности обсуждал вопрос о развитии ситуации в Бурунди. Делегация Польши присоединилась к другим делегациям в выражении своей обеспокоенности в отношении направленности развития событий в этой стране. Как и тогда, сегодня мы также присоединяемся к заявлению по Бурунди, сделанному делегацией Италии от имени Европейского союза.

Положение в Бурунди по-прежнему вызывает глубокую обеспокоенность международного сообщества. Хотя в последнем докладе Генерального секретаря отмечаются некоторые признаки укрепления непрочного мира в стране, политическая атмосфера в Бурунди остается напряженной и нестабильной. Следовательно, интенсификация международных усилий по недопущению дальнейшего усугубления ситуации, похоже, становится императивом.

В рассматриваемом проекте резолюции отражена убежденность в том, что совместные политические усилия международного сообщества все еще могут быть эффективными и что возможности оказания дипломатического и политического воздействия на соответствующие стороны пока еще не исчерпаны и должны быть адекватным образом усилены.

В то же время в проекте резолюции признается, что без твердой приверженности народа Бурунди достижению устойчивого политического урегулирования конфликта международное сообщество может оказаться в ситуации, в которой оно будет не в состоянии решить проблемы, стоящие перед бурундийским государством. основополагающая посылка рассматриваемого нами проекта резолюции состоит в том, что ситуация в Бурунди пока еще не достигла того этапа, когда превентивная дипломатия должна уступить место превентивным действиям. Тем не менее мы согласны с тем, что Генеральный секретарь должен продолжать изучать возможность принятия шагов по быстрому гуманитарному реагированию в случае широкомасштабного насилия или серьезного ухудшения гуманитарной ситуации в Бурунди.

Основная мысль проекта резолюции состоит в том, что дальнейшее развитие ситуации в Бурунди будет зависеть как от сторон в споре, особенно от более радикальных группировок среди них, так и от помощи международного сообщества. Именно по этой причине в обсуждаемом проекте резолюции Совет Безопасности выражает энергичную поддержку дипломатическим усилиям Генерального секретаря и его Специального представителя, Организации африканского единства, Европейского союза, бывших президентов Ньерере и Картера и других содействующих сторон, назначенных на Каирской конференции. Аналогичным образом Совет заявляет о поддержке тех сил в Бурунди, которые готовы разрабатывать политические варианты для урегулирования нынешнего кризиса и для начала серьезных переговоров в рамках общенациональной дискуссии в соответствии с Соглашением о государственном управлении.

Поддерживая предпринимаемые в самой стране усилия по сдерживанию насилия и противодействию трениям между группировками, Совет выражает глубокую обеспокоенность в связи с помощью, оказываемой определенным действующим в Бурунди группам некоторыми лицами, творящими геноцид в Руанде, а также в связи с деятельностью радиостанций, направленной на разжигание этнической ненависти.

С учетом потенциальной угрозы, которую такие силы представляют, среди прочего, для стабильности региона, настоятельно необходимы политические действия всех сторон в Бурунди для достижения прочной стабилизации, которая привела бы к подлинному национальному примирению.

Поскольку примирения нельзя добиться без создания обстановки личной безопасности разделенного на группировки населения Бурунди, проект резолюции должным образом обращает внимание международного сообщества и правительства Бурунди на важность создания надежных местных полицейских сил, которые не вызывали бы страха у бурундийского населения.

В проекте резолюции также упоминается сотрудничество в области военной реформы. Перевод бурундийской армии на профессиональную основу и ее перестройка по принципу более широкой представленности при комплектовании с привлечением всех этнических групп



представляются важными мерами для обеспечения стабильности страны.

Важно отметить, что в проекте резолюции затрагивается вопрос о безопасности персонала по предоставлению помощи, стремящегося обеспечить непрерывное оказание гуманитарной помощи бурундийскому населению. Это чрезвычайно важно для выживания бурундийского государства, ибо гуманитарная помощь стала важным фактором общей системы бурундийской экономики, пострадавшей от многолетних и резких политических и социальных потрясений.

Учитывая вышеназванные причины, польская делегация проголосует за рассматриваемый проект резолюции.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Польши за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Ману Кета** (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): Г-н Председатель, делегация Гвинеи-Бисау хотела бы сердечно поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета в марте месяце. Мы убеждены в том, что наша работа будет проходить под знаком Вашей мудрости и компетентности. Мы также хотели бы воздать должное Вашей выдающейся предшественнице, Постоянному представителю Соединенных Штатов послу Мадлен Олбрайт, и поблагодарить ее за эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Это заседание еще раз подтверждает, что, несмотря на некоторые обнадеживающие признаки развития ситуации в Бурунди, она продолжает вызывать глубокую обеспокоенность у международного сообщества.

Моя делегация хотела бы присоединиться к словам благодарности в адрес Генерального секретаря за его исчерпывающий и содержательный доклад о положении в Бурунди, который был представлен в осуществление резолюции 1040 (1996) Совета Безопасности от 29 января 1996 года.

Мы также хотели бы выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Марку Фаги, Организации африканского единства, Европейскому союзу и

гуманитарным организациям за их усилия в поисках мира и стабильности в интересах народа Бурунди. В том же духе мы хотели бы воздать должное бывшему президенту Джулиусу Ньерере, бывшему президенту Джимми Картеру и видным лидерам соседних стран за ту замечательную роль, которую они играют в оказании этому народу помощи в достижении национального примирения и восстановлении мира и стабильности в регионе.

Генеральный секретарь, в частности, в своем докладе подчеркивает то обстоятельство, что урегулирование кризиса в Бурунди будет зависеть от политической воли сторон в конфликте. Мы поддерживаем эту точку зрения и поэтому вновь обращаемся ко всем заинтересованным сторонам с настоятельным призывом конструктивно участвовать во всеобъемлющем политическом диалоге, упоминаемом в проекте резолюции, который мы вскоре примем.

Моя делегация полагает, что восстановление доверия и безопасности является одним из важнейших условий эффективного выполнения институтами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями своей задачи в Бурунди. В этой связи мы благодарим президента и премьер-министра Бурунди за позитивные инициативы, предпринятые ими для содействия общенациональной дискуссии и для поощрения других видов деятельности по содействию миру.

Гвинея-Бисау также приветствует энергичную кампанию бурундийских государственных институтов по восстановлению мира мирными средствами и сравнительно позитивные признаки, упомянутые в докладе Генерального секретаря. Мы настоятельно призываем бурундийские стороны учесть национальные интересы государства, приступить к широкомасштабному диалогу и выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Мы надеемся, что принятие рассматриваемого проекта резолюции, которое еще раз свидетельствует о решимости и приверженности международного сообщества, будет содействовать честному и конструктивному диалогу между всеми бурундийскими сторонами, который позволит им преодолеть свои разногласия и заложить основу для национального примирения и национального восстановления.

Поэтому мы проголосуем за рассматриваемый нами проект резолюции.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Гвинеи-Бисау за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я выступлю в качестве представителя Ботсваны.

Ситуация в Бурунди продолжает вызывать глубокую обеспокоенность у международного сообщества. Политическая ситуация и ситуация в области безопасности неуклонно ухудшались после убийства в 1993 году демократически избранного президента, что привело к тяжелой гуманитарной ситуации. Акты насилия и общая обстановка отсутствия безопасности затрудняют дальнейшие действия персонала международных гуманитарных организаций. Эта нестабильная политическая ситуация оказала негативное воздействие на производственные секторы экономики. Перемещение десятков тысяч людей нанесло сокрушительный удар сельскохозяйственному сектору, который составляет примерно 90 процентов национальной экономики.

Рост числа экстремистских группировок как внутри страны, так и за ее пределами вызывает по меньшей мере серьезную обеспокоенность. Еще большую озабоченность вызывает попытка ликвидации умеренных политических сил, готовых вести поиск путей мирного политического урегулирования конфликта в Бурунди. Международное сообщество неоднократно обращалось с призывами к проведению переговоров в целях прекращения кризиса. К сожалению, экстремистские элементы все с большей решимостью идут на совершение актов, направленных на дестабилизацию положения и свержение правительства и установление в стране обстановки анархии. Кое-кто предпринимает согласованные усилия с целью отстранения от власти президента Сильвестра Нтибантунгани, в то время как другие силы расширяют нападения на стратегические объекты в сельских районах.

Ботсвана выступает за скорейший выход из политического тупика на основе переговоров. Мы обращаемся к народу Бурунди с призывом сделать все от него зависящее и принять участие в переговорах, направленных на то, чтобы немедленно

положить конец ненависти, разъедающей их страну. Политические лидеры Бурунди должны возвыситься над мелкими раздорами, с тем чтобы спасти свою прекрасную страну от полного краха и хаоса.

Ботсвана твердо убеждена в том, что лишь политическое решение, обеспечивающее защиту и уважение прав всего населения Бурунди, независимо от этнической принадлежности, может положить конец кровопролитию и принести мир и стабильность на землю этой несчастной страны. Моя делегация обращается ко всем слоям населения Бурунди, независимо от их политических убеждений, как внутри страны, так и за ее пределами, с призывом незамедлительно приступить к процессу переговоров, направленных на установление национального примирения. Нам особенно хотелось бы обратиться ко всем - всем без исключения - политическим силам, приверженным поиску путей урегулирования на основе политического диалога, с призывом черпать мужество из того факта, что на их стороне международное сообщество. Международное сообщество готово оказать помощь всем тем, кто привержен делу мирного урегулирования.

Хотя политический диалог несомненно является наиболее предпочтительным вариантом, международное сообщество не может позволить себе безучастно наблюдать за тем, как экстремистские элементы все более нагнетают и создают обстановку, весьма чреватую серьезным ухудшением гуманитарного положения в Бурунди. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы международное сообщество выступало единым фронтом в вопросе о необходимости составления планов на случай чрезвычайных обстоятельств, с тем чтобы быть в состоянии предпринять решительные действия в случае, если ситуация в гуманитарной области будет и дальше ухудшаться, а насилие приобретет еще более широкие масштабы и выйдет из-под контроля. Международному сообществу был преподнесен горький урок в Руанде. Неподготовленность к вспышке насилия в Бурунди ничем нельзя будет оправдать.

Я возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета.

Следующий оратор - представитель Норвегии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

**Г-н Осс** (Норвегия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я присоединяюсь к тем многочисленным и заслуженным словам признательности, которые уже были сказаны в Ваш адрес.

В сущности Норвегия поддерживает то, что было сказано Председателем Европейского союза. В частности, как подчеркивалось в заявлении Европейского союза, политическому диалогу нет никакой реальной альтернативы. Диалог является единственным путем к достижению прочного мира и национального примирения в Бурунди.

Мое правительство уделяет большое внимание развитию ситуации в районе Великих озер и утвердило план действий по оказанию помощи странам региона. В соответствии с этим планом правительство выделило на 1996 год свыше 20 млн. долл. США на цели оказания гуманитарной помощи на двусторонней основе и поддержки усилий, направленных на достижение мира и согласия в Руанде и Бурунди.

Норвегия решительно поддерживает международные посреднические усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Специальным представителем, а также усилия, предпринимаемые Организацией африканского единства и видными африканскими руководителями, такими, как бывший президент Танзании Ньерере. Мы также приветствуем недавнее назначение Европейским союзом своего специального представителя в район Великих озер. Мы надеемся, что такое международное присутствие продемонстрировало потенциальным нарушителям ту серьезность, с которой международное сообщество относится к связанным с применением насилия опасностям, угрожающим процессу мирных перемен. Мы с самого начала поддержали усилия по созыву международной конференции по вопросам сотрудничества, безопасности и стабильности в районе Великих озер и надеемся на скорый прогресс в этой области.

Ситуация в Бурунди не лишена обнадеживающих аспектов. Складывается впечатление, что проводимая правительством кампания по повышению информированности населения (Campagne de Sensibilisation) способствовала снижению масштабов насилия, и мы горячо надеемся на то, что такая тенденция сохранится.

Однако по-прежнему имеются основания для глубокого беспокойства в отношении безопасности гражданского населения, а также международных учреждений, занимающихся оказанием чрезвычайной гуманитарной помощи, и их персонала.

С нашей точки зрения без твердой приверженности правительства делу достижения согласия и мира, а также без обеспечения соответствующих гарантий безопасности и уважения прав человека международное сообщество не сможет оказывать властям Бурунди необходимую помощь в осуществлении восстановления и реконструкции страны.

Именно с учетом необходимости оказания такой гуманитарной помощи международное сообщество обсуждает возможные меры и планы действий на случай чрезвычайных ситуаций, направленные на улучшение положения в области безопасности в Бурунди. Эти меры должны рассматриваться в соответствии с теми целями, которые они призваны решать: быть средством оказания помощи, жестом поддержки собственных усилий правительства, направленных на достижение мира и согласия.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Норвегии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Туниса. Я приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

**Г-н Абдалла** (Тунис) (говорит по-французски): Я имею честь выступать от имени Группы стран Африки.

Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета. Ваш обширный опыт и известные качества талантливого опытного дипломата служат для нас хорошим залогом успешной работы Совета. Мы гордимся тем, что такой компетентный сын Африки возглавляет работу этого высокого органа и принимает активное участие в усилиях по укреплению мира в Африке и во всем мире.

Мы пользуемся случаем, чтобы поблагодарить Вашего предшественника посла г-жу Мадлен Олбрайт, Соединенные Штаты, за великолепное

руководство работой Совета в прошлом месяце, когда он рассматривал африканские вопросы.

Совет Безопасности рассматривает положение в Бурунди уже во второй раз в течение месяца. Это, безусловно, свидетельствует об огромной обеспокоенности Совета и международного сообщества в целом продолжающимся кризисом и сохраняющейся нестабильностью в этой стране. Между тем гуманитарная ситуация серьезно ухудшается, политические учреждения бездействуют, а экономика и инфраструктура страны находятся под серьезной угрозой.

Сколько можно повторять соответствующим сторонам в Бурунди, что насилие - плохой советчик, что применение силы не отвечает интересам разрешения проблем и разногласий, а лишь усугубляет их, что единственный путь к безопасности - это диалог и национальное примирение? Только это может укрепить мирное урегулирование, которое спасет народ Бурунди от кровопролития.

Относительное улучшение обстановки в плане безопасности в Бужумбуре - это один из отмечаемых нами позитивных признаков, и мы поощряем значительные усилия, предпринимаемые правительством Бурунди для восстановления мира и безопасности. Однако в то же время мы не можем не отметить и отсутствие осязаемого прогресса в деле решения основополагающих проблем, с которыми сталкивается эта страна. Мы настоятельно призываем народ Бурунди, в частности политические и военные силы, проявить твердую приверженность диалогу, миру и национальному примирению. Мы обращаемся ко всем этим силам с призывом объединить свои усилия в деле осуществления Соглашения о государственном управлении с целью восстановления и укрепления мира и безопасности, а также восстановления демократии в Бурунди.

Организация африканского единства (ОАЕ), которая своевременно послала военных наблюдателей в Бурунди и в декабре прошлого года продлила их мандат еще на три месяца, уже рассмотрела ситуацию в стране при помощи своего Механизма по предотвращению, управлению и урегулированию конфликтов. Эта организация под руководством исполняющего обязанности Председателя предпринимает неустанные усилия для того, чтобы помочь бурундийским сторонам добиться прочного политического урегулирования.

Для этого важно, чтобы продолжались консультации и координационная работа в поддержку совместного политического диалога между ОАЕ, Советом Безопасности и Секретариатом Организации Объединенных Наций.

Международное сообщество должно продолжать и укреплять всеми возможными средствами свою помощь и содействие заинтересованным сторонам в Бурунди для начала и быстрого завершения такого диалога. В этом плане нам представляется, что закрытие радиостанций, сеющих ненависть и вражду, является одной из первостепенных потребностей.

Мы вновь подтверждаем наш призыв к большему сотрудничеству между странами региона во имя отыскания прочного решения проблем отсутствия безопасности и стабильности. На своем недавнем заседании, состоявшемся в Аддис-Абебе с 26 по 28 февраля 1996 года, Совет министров ОАЕ вновь выступил в поддержку идеи созыва региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в регионе Великих озер.

В гуманитарной области необходима безотлагательная и растущая помощь перемещенным лицам в Бурунди и бурундийским беженцам, находящимся в соседних странах, в частности в рамках осуществления выработанного в Бужумбуре Плана действий.

Вслед за Каирской конференцией, состоявшейся 28 и 29 ноября 1995 года, вторая международная конференция по региону Великих озер, в которой примут участие президенты Руанды, Бурунди, Уганды, Заира и Танзании, состоится в Тунисе на следующей неделе. На этой конференции будет рассмотрен ряд вопросов, в частности гуманитарного порядка, касающихся беженцев, а также экономического положения и ситуации в области безопасности в регионе. Она явится вкладом в восстановление безопасности, мира и стабильности, а также станет важной вехой на пути развития и реконструкции в Бурунди и во всех странах этого субрегиона.

И наконец, мы обращаемся с призывом к бурундийским властям усовершенствовать меры по обеспечению безопасности и защиты персонала международных и неправительственных

организаций, с тем чтобы облегчить их гуманитарную деятельность.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Туниса за его щедрые и трогательные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Руанды, которому я предоставляю слово.

**Г-н Бакурамутса** (Руанда) (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне от имени делегации Руанды поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы убеждены, что Ваша мудрость и Ваш огромный опыт позволят Совету Безопасности в полном объеме выполнить свои обязанности к удовлетворению государств - членов нашей Организации.

Я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы поблагодарить посла Олбрайт и ее делегацию за важную работу, проделанную в ходе ее председательствования в феврале месяце.

Делегация Руанды приветствует инициативу о проведении открытой дискуссии по Бурунди. Эта инициатива, которую мы могли бы рассматривать как часть традиционной африканской дискуссии, необходима для нас, африканских стран в этой Организации, составляющих большинство, но, к сожалению, представляющих самый обездоленный континент, ряд стран которого постоянно находится на повестке дня работы Совета Безопасности. Такая открытая дискуссия позволяет нам также выражать свои мнения и надеяться, что однажды нас услышат и поймут.

Моя делегация хотела бы подойти к вопросу о Бурунди в основном в рамках субрегионального контекста стран Великих озер. Недуги Бурунди - это заразная гангрена, которая распространяется на весь субрегион. Вот почему при всем уважении к специфике и самобытной природе каждой страны субрегиона есть моменты, которые заслуживают общего рассмотрения и которые влияют на Бурунди.

Первый момент - это узаконивание безнаказанности в субрегионе. Этот момент достиг своей кульминации в период геноцида в Руанде и после него. Преступникам не только не мешали совершать преступления, но никто в субрегионе

даже не пытался привлечь их за это к ответственности. Наоборот, в некоторых случаях они даже пользовались особой защитой. Результатом такой культуры безнаказанности стало поощрение преступников всех мастей как в Руанде, так и в Бурунди. Они организовались, прошли обучение и вооружились, и они положили начало геноциду в Бурунди.

В силу своей пассивности или неадекватной реакции международное сообщество поощряет безнаказанность, которая была институционализирована в субрегионе. Как следствие, проблема Бурунди не может быть урегулирована до тех пор, пока не будет искоренена культура безнаказанности в субрегионе.

Вторая проблема - это попустительство: типичное отношение неограниченной свободы, которое способствует обострению ситуации в субрегионе. Руанда потеряла одну восьмую своего населения в результате пропаганды ненависти, распространяемой по радио. Все признают мощное воздействие радиопередач, разжигавших ненависть в Руанде. Аналогичные радиопередачи потоком льются на сельских жителей Бурунди, призывая к ненависти и массовому истреблению людей. Не предпринимается никаких адекватных действий с тем, чтобы предотвратить разжигание ненависти среди населения теми, кто совершает преступления против человечества.

Подобное попустительство наблюдается и в отношении вооружения и подготовки преступников и их проникновения на территорию Бурунди. Благодаря упомянутой мною выше культуре безнаказанности преступные элементы, ответственные за совершение геноцида в Руанде, смогли закрепить отношения с экстремистами в Бурунди путем оказания им помощи в овладении методами массового уничтожения, которые принесли им печальную известность. Мы надеемся, что когда-нибудь это сотрудничество Юг-Юг примет более позитивные формы. А пока никто не задумывается над тем, как остановить эти преступников. Напротив, вооруженные силы Бурунди подвергаются острой критике, а представители внутренних движений, которые пытаются организовать, с тем чтобы не допустить массового истребления, происшедшего в Руанде, были заклеены как экстремисты. Мы обязаны поддерживать различные институты Бурунди,

самообладание которых помогло им обеспечить сохранение суверенитета страны и стабильность положения ее населения перед лицом разнообразных провокаций.

Третья проблема субрегиона - это недостаток консультаций с заинтересованными странами. Предлагаются многие пути урегулирования и решения, а затем международное сообщество представляет заинтересованным странам свершившийся факт. С точки зрения жителей страны, ее проблемы не получают адекватного рассмотрения. Вместо этого выдвигаются инициативы, и затем они навязываются стране. Одним из примеров является идея вооруженного вмешательства в Бурунди. От чьего имени будет осуществляться такое вмешательство и против кого? Каким образом должны эти иностранные силы отличать хорошего жителя Бурунди от плохого? Они ведь не будут иметь знаков различия. А пока все молчат о ликвидации радиостанций, которые разжигают ненависть. Все молчат о том, чтобы прекратить проникновение в страну преступников. Народ Бурунди заявляет международному сообществу, что ему необходимо именно это.

И все же если бы эти две проблемы были решены, народ Бурунди мог бы получить передышку, благодаря которой он смог бы объединиться в целях проведения конструктивного диалога. Такая передышка имеет жизненно важное значение для народов региона Великих озер; ее невозможно обеспечить посредством крупных конференций типа конференций Организации Объединенных Наций, на которых выдвигается большое число идей и имеется немалое количество закулисных наблюдателей и которые оцениваются не по оказываемому ими воздействию, а по затратам на их проведение. Такие конференции не убедят простых бурундийцев в том, чтобы сложить свое оружие и прислушаться к голосу разума; они не остановят тех преступников, которые осуществляют геноцид.

Четвертым элементом, представляющим, на мой взгляд, важность, является экономическое положение, которое было шатким вначале и которое стремительно ухудшается в результате обострения политической ситуации. Отчаянная нищета не способствует миру в субрегионе.

Нам следует изменить свои методы и подходы к решению африканских проблем в целом и проблем стран региона Великих озер в частности. Прежде всего страны региона Великих озер должны сами принимать активное участие в поиске решений своих проблем. Страны, подобные Бурунди, создали такие институты, как, например, Соглашение о государственном управлении и различные комиссии, учрежденные для решения конкретных задач, благодаря которым они смогут урегулировать свои собственные проблемы. Международное сообщество обязано обеспечить этим институтам возможность для деятельности в атмосфере спокойствия, положив конец проникновению в страну преступных элементов и ликвидировав разжигающие ненависть радиостанции. Если и произойдет вооруженное вмешательство извне, оно должно быть ориентировано на достижение только этой цели.

Мы отдаем должное двум великим сынам Африки президенту Джулиусу Ньерере и архиепископу Десмонду Туту за их инициативу, направленную на установление мира в субрегионе. Это та инициатива, которая заслуживает поддержки. В равной степени заслуживает высокой оценки Центр Картера и сам бывший президент Картер.

Для того чтобы помочь народу Бурунди решить свои собственные проблемы своими силами, необходимо искоренить в субрегионе культуру безнаказанности, вероятность чего становится еще более реальной с учетом характера воздействия этого преступления на все человечество. Международное сообщество вновь обязано сыграть свою роль и выполнить свою обязанность. Ему прекрасно известно, где находятся преступники. Оно располагает средствами для уничтожения или глушения разжигающих ненависть радиостанций. Оно должно выполнить свою обязанность, пока регион не охватило пламя пожара и пока не совершен новый геноцид.

Экономическая поддержка стран субрегиона будет способствовать снижению напряженности.

Мы хотели бы привлечь внимание международного сообщества к организациям, которые пользуются нищенским положением стран субрегиона для разработки программ и проектов, приносящих пользу лишь их организаторам и не оказывающих существенного воздействия на получателей. Другие так называемые проекты в

целях развития имеют политический характер или вызывают раскол; они охватывают разрабатываемые в настоящее время "экологические" проекты. Их следует пересмотреть таким образом, чтобы они приобрели целостный характер и не только по своей идее, но и в том смысле, чтобы они охватывали области, на которые негативное воздействие оказало присутствие беженцев. Следует избегать того, чтобы они содействовали "промышленности нищеты" в субрегионе.

Я хотел бы завершить свое выступление повторением своего призыва к более активному участию стран района Великих озер в принятии решений, воздействующих на их судьбу, и к большей степени участия со стороны национальных институтов и субрегиональных и региональных организаций в процессе нахождения решений для этой части Африки.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Руанды за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Конго. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

**Г-н Абиби** (Конго) (говорит по-французски): Г-н Председатель, у делегации Конго имеется достаточно оснований для удовлетворенности в связи с тем, что Вы вступили в должность Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Среди этих оснований мы хотели бы назвать Ваши качества опытного дипломата, Вашу мудрость, богатый опыт и понимание аспектов деятельности Организации Объединенных Наций, а также исключительно теплые братские отношения, сложившиеся между двумя нашими делегациями. Мы убеждены в том, что под Вашим руководством Совет Безопасности проведет прекрасную работу.

Мы хотели бы также выразить искреннюю признательность Вашей предшественнице на этом посту послу Мадлен Олбрайт за профессиональное руководство работой Совета и за результаты, достигнутые в феврале.

Моя делегация поддерживает заявление, только что сделанное Постоянным представителем Туниса от имени группы африканских стран.

Бурунди и Конго имеют много общих связей: они расположены на одном континенте и в одном и том же субрегионе - Центральной Африке. У нас один и тот же девиз: "Единство - труд - прогресс". Конго, как и другие страны субрегиона, поддерживает усилия народа Бурунди, который при активной поддержке Организации африканского единства (ОАЕ) пытается преодолеть свои нынешние трудности и начать подлинный процесс национального примирения.

Этим главным образом и руководствовались представители государств региона, собравшиеся несколько месяцев тому назад в Браззавиле в рамках Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке; Председателем этого Комитета в настоящее время является министр иностранных дел Конго. В принятом ими заявлении - Браззавильской декларации - государства - члены Комитета выразили глубокую обеспокоенность в связи с сохраняющимися напряженностью и насилием в центральноафриканском субрегионе. Они отметили, что такая ситуация привела к гибели огромного числа людей и неопишым страданиям населения, включая массовое перемещение беженцев. Вызванное этим отсутствие безопасности подрывает усилия правительств и народов субрегиона в области развития, несмотря на богатство их ресурсов.

Моя страна считает, что такая оценка по-прежнему актуальна, и полагает, что основная ответственность за поддержание мира и безопасности в субрегионе возлагается на народы и правительства соответствующих стран. Вот почему мы всегда поддерживали усилия, предпринимавшиеся по этим направлениям, в частности в случае с Бурунди, которые помогают нашим братьям в этой стране укрепить процесс национального примирения и восстановления мира.

Исходя из этого, Соглашение о государственном управлении в нынешних условиях остается, на наш взгляд, важнейшим элементом в создании основы эффективного национального примирения. Но для любого прочного решения, которое пережило бы проблемы, стоящие перед Бурунди и перед другими странами субрегиона, потребуется тесное сотрудничество международного сообщества, ОАЕ, субрегиональных институтов и заинтересованных стран.

Моя страна приветствует усилия Генерального секретаря и его Специального представителя и энергично поддерживает инициативы ОАЕ, бывшего президента Ньерере и других людей доброй воли по содействию политическому диалогу, который, несмотря ни на что, ведут наши братья в Бурунди. Путь диалога - это по сути единственный путь, который позволит Бурунди навсегда отказаться от логики конфронтации, насилия и отчуждения и способствовать истинному национальному примирению и гарантировать стабильность и безопасность, необходимые для улучшения условий жизни людей.

Вот то братское послание, которое мы вновь направляем нашим братьям в Бурунди в связи с принятием Советом Безопасности проекта резолюции, который, на наш взгляд, учитывает все аспекты нынешней ситуации в Бурунди.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Конго за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Нигерии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

**Г-н Айева** (Нигерия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне от имени делегации Нигерии поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета в нынешнем месяце. Ваши хорошо известные дипломатические качества и чувство юмора убеждают мою делегацию в том, что руководство работой Совета в надежных руках.

Я хотел бы воздать должное Постоянному представителю Соединенных Штатов послу Мадлен Олбрайт за ее изящное и эффективное руководство работой в прошлом месяце.

Мы с интересом ознакомились с последним докладом по Бурунди и признательны Генеральному секретарю за его смелые, новаторские усилия по представлению нынешнего состояния дел в этой стране. Наша делегация, которая на протяжении двух последних лет была членом Совета, имела честь участвовать в работе двух миссий, направленных в Бурунди. Основываясь как на нашем опыте, накопленном на месте в ходе этих двух миссий, так и на тех материалах, которые имеются по этому вопросу, мы не можем не разделять

обеспокоенности и разочарования, которые сквозят в докладе Генерального секретаря.

Но, что еще важнее, мы должны обратить внимание на настоятельную необходимость срочного принятия превентивных мер, призванных не допустить дальнейшего сползания Бурунди в пропасть насилия и кровопролития. Хотя все обеспокоены тем, что происходит в Бурунди, международному сообществу не удалось ответить на эту обеспокоенность конкретными действиями. Моя делегация согласна с замечанием о том, что любое урегулирование кризиса в Бурунди будет зависеть от совместной политической воли сторон в конфликте и от готовности международного сообщества к оказанию помощи. Кроме того, любая планируемая в этой связи деятельность, для того чтобы она была успешной, должна опираться на поддержку народа Бурунди.

Тем не менее мы не должны позволить, чтобы международное сообщество оказалось заложником вето или настроений какой-либо из бурундийских групп. Большинство людей в Бурунди желают мира и готовы жить в мире друг с другом. Опыт показывает, что всякий раз, когда Совет Безопасности говорит в один голос, большинство населения Бурунди прислушивается к нему. На наш взгляд, международному сообществу давно пора сделать что-то конкретное для укрепления позиций всех умеренных сил в Бурунди. Уже сейчас возросшее внимание международного сообщества к Бурунди позволило в некоторой степени стабилизировать ситуацию в этой стране в последние недели. Мы должны развить этот успех.

Оказываемая Бурунди помощь должна быть многоаспектной по своему характеру: социально-экономической, технической и дипломатической - и должна включать в себя усилия на национальном, субрегиональном и международном уровнях, складывающиеся воедино.

В этом плане крайне важны усилия правительства Бурунди по содействию диалогу. Улучшение координации и сотрудничества между президентом и премьер-министром - позитивное событие в этом направлении. С этим тесно связано предложение о проведении региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер для рассмотрения проблем политической и экономической



стабильности, а также проблем мира и безопасности в государствах района Великих озер. Мы надеемся, что удастся выработать взаимоприемлемую основу для проведения столь важной встречи стран региона.

На континентальном же уровне нам хотелось бы приветствовать вклад Организации африканского единства (ОАЕ), в частности ее Миссии наблюдателей. Колоссальные жертвы, принесенные ОАЕ для того, чтобы не допустить дальнейшего ухудшения положения в Бурунди, должны быть подкреплены финансовой и материально-технической поддержкой со стороны членов международного сообщества. Было бы жаль, если бы этот важный инструмент превентивной деятельности не смог выполнить свою задачу по причине нехватки ресурсов.

Поэтому моя делегация надеется, что Совет Безопасности серьезным образом изучит шаги, которые необходимо проделать в превентивном плане для того, чтобы поддержать и укрепить различные инициативы и дипломатические усилия. Мы надеемся также, что страны-доноры помогут решить социально-экономические проблемы народа Бурунди.

Что же касается проекта резолюции Совета Безопасности, который нам предстоит принять, то мы полагаем, что это сбалансированный документ в том смысле, что в нем признается примат диалога и напряженных переговоров в попытках урегулировать серьезные социально-политические проблемы в Бурунди. В нем также выражается намерение Совета Безопасности поддержать эти процессы и продолжать пристально следить за развитием процессов в Бурунди, в том числе путем разработки планов чрезвычайных действий на случай возможной гуманитарной операции, если в этом возникнет необходимость. Однако моя делегация хотела бы призвать к проявлению осмотрительности: любые такие усилия или подготовительная работа должны осуществляться с учетом суверенитета Бурунди и тех пожеланий, которые высказывает ее правительство. Любая инициатива, в которой не учитывалось бы это условие, может повлечь за собой серьезные трудности и в конечном итоге привести к нежелательным результатам.

В заключение позвольте мне повторить те призывы, которые были обращены ко всем силам и политическим группировкам в Бурунди: дать

возможность миру состояться и сотрудничать с Организацией африканского единства, Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями и органами и всеми другими лицами, которые занимаются поисками путей урегулирования кризиса в Бурунди и помогают людям жить в мире.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Нигерии за любезные слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции (S/1996/162). Если не будет возражений, я поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ботсвана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Египет, Индонезия, Италия, Китай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили.

**Председатель** (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1049 (1996).

Представитель Бурунди вновь попросил слова. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Теренс** (Бурунди) (говорит по-английски): Принятие этой резолюции заставляет меня выразить, от имени моего правительства, искреннюю благодарность всем членам Совета Безопасности за то важное событие, которое произошло в рамках процесса поиска мира в моей стране.

Некоторые пункты постановляющей части заслуживают большей благодарности, чем другие. Один из них, а именно пункт 6 постановляющей части, касается решения Совета о создании радиостанции Организации Объединенных Наций. Эта инициатива может оказать чрезвычайно

благоприятное воздействие на общественное мнение и на бурундийское общество. Мы полагаем, что такого рода предложение заслуживает благодарности моей страны, и мы, конечно, надеемся, что этот пункт не останется лишь на бумаге. Во всяком случае мы полагаем, что резолюция такого рода куда более реалистична, чем другие варианты, которые могли бы поставить под угрозу все те усилия, которые были предприняты в ходе мирного процесса.

И последнее, г-н Председатель: когда Вы вступили на пост Председателя, я поздравил Вас с этим событием и отметил, насколько плодотворной и важной является задача, которую Вы выполняете. Однако я ждал данной возможности, чтобы сказать о Ботсване - о той центральной роли, которую Ваша делегация играет на протяжении последних шести месяцев, и о тесных узах, сложившихся между мною и Вашей делегацией за те полгода, что я нахожусь здесь. Поэтому едва ли есть необходимость особо подчеркивать, насколько мы признательны Вашей делегации за ту центральную роль, которую она играет, и за ту большую работу, которую Вы, Ваше Превосходительство, проводите в интересах моей страны, Африки в целом, а также Организации Объединенных Наций.

Г-н Председатель, мы думаем, что если Вы сохраните такую динамику, то наш народ, наше правительство и другие основные действующие лица в моей стране смогут приблизиться к достижению окончательной цели - не только диалогу, который мы предлагали и на проведении которого мы настаивали, но и, самое главное, к достижению конечной цели, а именно - национальному примирению.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю посла Бурунди за его любезные слова в мой адрес и в адрес моей делегации.

Список ораторов исчерпан.

Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.